

Québec, Le Soleil, samedi 4 février 1984

HONG-KONG

par Richard Côté

Hong-Kong, c'est un nom qu'on voit beaucoup sur les étiquettes de produits vendus ici depuis quelque temps mais c'est aussi un nom qui évoque un autre bout du monde, l'exotisme à son meilleur, le rêve d'un ailleurs trop lointain...

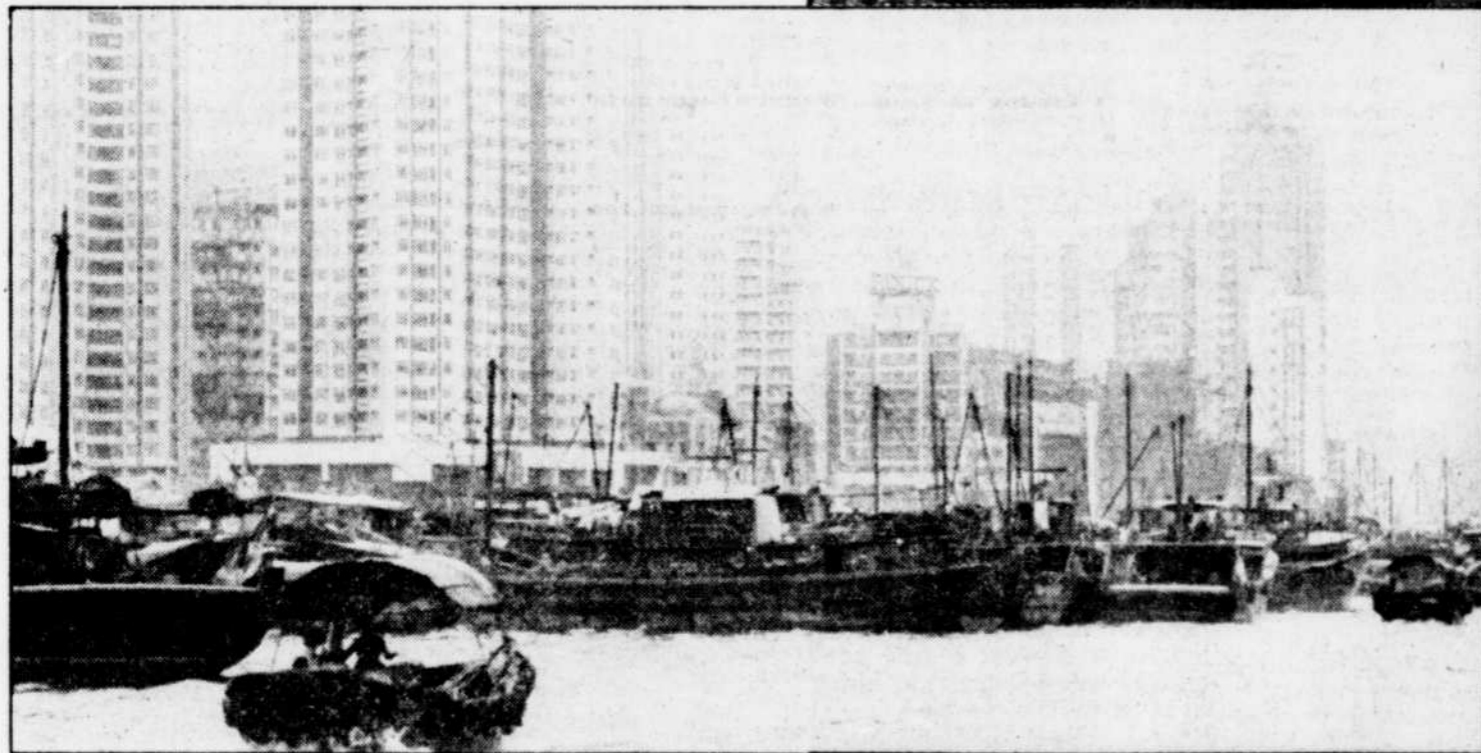
Quand on y parvient enfin, on découvre une jungle blanchâtre d'édifices en hauteur qui semblent vouloir concurrencer un paysage montagneux, mais c'est en marchant dans ses rues étroites où les affiches multicolores interdisent au soleil l'accès au pavé qu'on réalise un peu ce qu'est Hong-Kong.

Des échoppes à toutes les portes laissent penser que dans cette ville tout le monde est là pour vendre et qu'il n'y a personne, sauf les touristes, pour acheter.

Quelques pas de plus et c'est la culture chinoise qui transparait à peu près intacte malgré quasiment un siècle de présence britannique. Les canards laqués, les épices et les poissons séchés, les fruits et légumes offerts sur le trottoir, tout invite à déguster la cuisine chinoise.

Un temple dans l'ombre d'une petite ruelle, un bout de conversation avec un commerçant et le contact est plus profond, touche l'esprit.

Quelques pas de plus et l'on croit être rendu plus loin que le bout du monde.



ÉVITEZ MONTRÉAL!... et gagnez Paris

«Voyagerie»
samedi 16h30:
les croisières
CFCM

Québec-Paris sans escale.

Pourquoi passer par Montréal quand «INTER-AGENCES» et Wardair vous offrent les vols sans escale vous évitant les problèmes de transfert, les pertes de temps et d'argent?

Les bonis «INTER-AGENCES», des offres à saisir au vol!*

Seul «INTER-AGENCES» vous offre les avantages supplémentaires suivants:

- **une visite** de Paris en autobus, le jour de votre choix;
- **une invitation** à prendre une consommation sur la terrasse des Galeries Lafayette;
- **les services** de nos représentants à Paris, avenue de l'Opéra.
- **Gagnez Paris!** En réservant dans un bureau «INTER-AGENCES», vous courez la chance, chaque mois, de gagner le remboursement de votre billet d'avion.

* Demandez à votre conseiller «INTER-AGENCES» la promotion WX20760A.



La Classe Wardair, c'est la grande vie à bord!

En Classe Wardair, on vous servira un délicieux repas chaud présenté sur porcelaine, arrosé de «vins importés» et de liqueurs fines. Vous disposerez d'écouteurs stéréo et, bien sûr, le bar restera ouvert pendant presque toute la durée du vol du somptueux Boeing 747. Le tout, sans frais supplémentaires.

à compter de **598\$**

par **Wardair**

DÉPARTS DE QUÉBEC	RETOURS A QUÉBEC				
	entre le 17 avr et le 25 mai	entre le 1er juin et le 13 juil.	entre le 20 juil. et le 14 sept.	entre le 21 sept. et le 12 oct.	entre le 19 oct. et le 2 nov.
10, 17, 24 avr. 4, 11, 18 mai	598	648	698	648	598
25 mai 1, 8, 15 juin	-	698	748	698	648
entre le 22 juin et le 10 août	-	748	798	748	698
entre le 17 août et le 28 sept.	-	-	748	698	648
5, 12, 19 et 26 oct.	-	-	-	648	598

Départs et retours à Québec les 10, 17, 24 avril et tous les vendredis du 4 mai au 2 novembre 1984.

Prix garantis Vacances par Wardair^{MC}

Une fois payé le prix total du billet, aucune hausse de tarif subséquente si aucun changement à la réservation initiale.



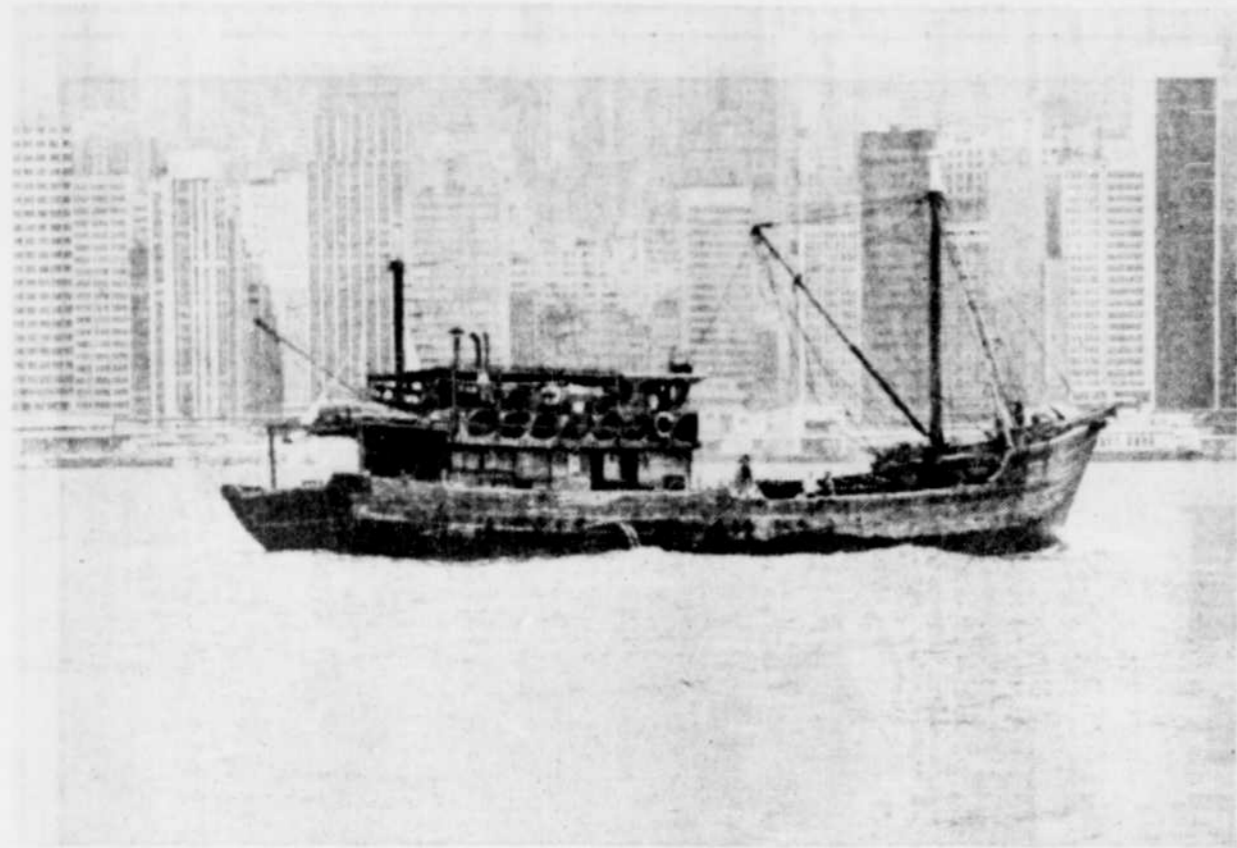
VOYAGE 2000
«INTER-AGENCES»

voyages frontenac
«INTER-AGENCES»

- | | | | | | | | | | |
|---|-----------------|---|-----------------|---|--|---|---|--|---|
| La Maison du Voyage
5385, 1re Avenue
Montréal, 1218 ave
McGill College | 628-2020 | Beauce
Carrefour St-Geroges
Ste-Foy, 1011, route
de l'Eglise | 228-7070 | Place Laurier
Galeries de la Canadière
Galeries de la Capitale
Place Jacques-Cartier | 651-9610
667-7051
627-5955
529-2547 | Donnacona
Place Doneuil
Montmagny
Beauce
Aéroport St-Frédéric | 285-1220
248-8484
426-3118 | Rimouski
Cap-aux-Meules
Iles-de-la-Madeleine
Montréal
1253, ave McGill College | 722-4522
986-4224
871-1686 |
|---|-----------------|---|-----------------|---|--|---|---|--|---|

Détenteurs d'un Permis du Québec

Un coin d'Asie britannique



Une jonque devant Hong-Kong

Le Soleil, Richard Côté

par Richard Côté

Si les néons de Hong-Kong ne clignotent pas, ce n'est pas par mesure d'économie d'énergie mais simplement parce que l'aéroport est en plein centre-ville et qu'on ne voudrait pas que le pilote d'un Boeing 747 vienne atterrir dans une rue commerçante!

Hong-Kong c'est cela, l'inattendu, le contraste, la juxtaposition de deux civilisations, la cohabitation du capitalisme avec le communisme de la Chine populaire voisine.

Evidemment, à l'arrivée on est porté à reprendre le cliché et dire "c'est le New York de l'Asie" à la vue des hauts buildings qui se bousculent comme pour avoir une meilleure vue sur la mer de Chine.

Et dès le premier matin, à six ou sept heures, le spectacle des groupes de Chinois s'appliquant à répéter à l'unisson les gestes lents et gracieux de leur gymnastique appelée Tai Shi, nous replacera dans cette société millénaire où les traditions font loi.

"Ne jamais perdre la face" est la première consigne qui régle la majeure partie de la vie des Chinois que ce soit au moment des né-

gociations commerciales ou simplement avec les autres humains.

Le Chinois restera donc fier quel que soit sa situation, mais sans prétention, à trimer dur pour parvenir au même niveau que son patron qu'il ne saurait mépriser.

Ainsi même dans Yau Ma Ti qui est considéré comme le quartier le plus peuplé au monde, les habitants ne se préoccupent pas tellement de ces touristes occidentaux qui viennent exceptionnellement jusque-là, ils sont concentrés sur leur bien-être, leur travail, leur prochain repas et le prochain échelon à gravir pour parvenir un peu plus haut.

Et dans ces rues étroites et grouillantes de monde en ce dimanche après-midi, des hommes jouent aux dames chinoises dans un parc tandis que des fenêtres des appartements exigus tombe sur la rue le vacarme des pièces de Maj-jong que l'on brasse.

De l'étal du boucher au kiosque du maraîcher, les gens de Hong-Kong couverts de vêtements amples et délavés se hâtent et s'agitent. On dit qu'ils sont toujours affairés mais qu'ils sont loin de posséder l'ef-

ficacité des Japonais...

Ils semblent toujours se presser mais vont lentement, ils se soucient plus de leur état de santé que du bien commun, ils adorent manger mais le font rapidement sous un éclairage blafard et dans un milieu bruyant.

Et on finit par se surprendre de tout ce qu'ils font de différent de nous jusqu'au premier repas où il faut vraiment manger avec leurs baguettes.

"Serions-nous différents d'eux", peut-on se demander au moment où notre inexpérience nous fait échapper une première bouchée.

Et ce ne sont ni les façades grises et brunes des maisons, ni les grandes affiches qui se croisent au-dessus des rues qui nous apprendront la vérité. Il faut regarder les habitants de Hong-Kong et se taire.

Un Britannique qui a séjourné pendant quatorze ans dans cette colonie de la Couronne disait: "J'ai appris où se trouvait chaque rue de la ville, mais je n'ai jamais su à quelle enseigne se logeaient les gens d'ici. On dit qu'il faut une vie entière pour apprendre le chinois, je crois qu'il en faut deux pour comprendre ceux qui la parlent".

Dans les environs de Hong-Kong

par Richard Côté

Après quatre ou cinq jours de bain de foule intensif, de pollution par le bruit, d'éblouissement par le néon, même les mords du magasinage ou de la découverte culturelle accueilleront avec soulagement un petit moment de répit sous forme d'une excursion à l'extérieur du territoire urbain de Hong-Kong.

Evidemment, il est toujours possible pour \$200 CAN d'aller passer deux ou trois jours en Malaisie située à environ quatre heures d'avion de Hong-Kong.

Mais pour ceux qui ne veulent s'en sortir que pour quelques heures et ne pas investir trop d'argent dans une seule excursion, les possibilités sont multiples.

Les Nouveaux Territoires

Pour \$25, par exemple, il est possible d'aller passer environ 6 heures dans les Nouveaux Territoires au nord de la péninsule de Kowloon et de découvrir d'autres villes mais surtout la campagne parsemée de petits villages.

Ce circuit transformé récemment par l'Association touristique de Hong-Kong donne l'occasion de découvrir les quartiers industriels nouveaux en périphérie de Kowloon où des forêts d'édifices de vingt ou trente étages ne servent qu'aux industries tandis que les travailleurs doivent faire l'aller-retour quotidiennement à partir du centre-ville s'ils n'ont pas la chance d'avoir leur petit appartement d'une pièce et demie dans le même secteur que leur lieu de travail.

Tout à côté, des agriculteurs récoltent canne à sucre, bananes et ananas les principales cultures produites par ce sol aride et rocailleux. Les moyens de culture sont rudimentaires et la plupart des travaux se font manuellement ou avec l'aide d'un boeuf.

Le circuit comprend sept arrêts dont le plus intéressant sera certainement celui du village de Luen Wo assoupi à proximité de la plus haute montagne de Hong-Kong, le Tai Mo Shan.

L'attraction principale du village est son marché coloré où l'on trouve de tout, que ce soit les poissons pour l'aquarium, ceux pour le dîner, les fruits et légumes, quelques serpents, les canards laqués pendus par le cou ou les derniers accessoires de plastique que la chimie a fait naître.

A Luk Keng, c'est un simple coup d'oeil sur la frontière lointaine de la Chine populaire qui vaudra un arrêt de cinq minutes, puis à Plover Cove Reservoir, une courte marche pour se dégourdir les jambes emmène les touristes sur les rives de l'un des réservoirs qui fournit Hong-Kong en eau potable.

Enfin, à l'arrivée dans la ville de Tai Po, qui héberge l'université chinoise, c'est l'heure du dîner que l'on prendra au restaurant Yuca de Lac dont la terrasse domine le port de Tolo.

En fait cette tournée n'a rien de spectaculaire en soi mais vaut amplement le déboursé de par ce nouveau point de vue qu'elle permet d'avoir sur les Nouveaux Territoires ainsi que par les commentaires in-

teressants que fait le guide sur la situation politique, la culture, la vie quotidienne ou simplement sur l'acupuncture...

Les îles

Outre celle de Hong-Kong, le territoire que les Chinois ont cédé aux Britanniques au siècle dernier comprend plus de 230 îles éparpillées dans la Mer de Chine. Que ce soit de Kowloon ou de l'île de Hong-Kong, des traversiers partent plusieurs fois par jour vers ces destinations.

L'île verdoyante de Lantau est située à 45 minutes de bateau de la ville et est la plus grande île de l'archipel. Le touriste qui désire en faire la découverte peut le faire de deux façons: avec un tour organisé ou en prenant un traversier puis les transports en commun vers les points d'intérêt de son choix.

Le tour organisé coûte environ \$30 et comprend la traversée sur une jonque (?), le transport en autobus, un arrêt de quelques minutes sur une plage, une visite d'une heure dans le superbe village de pêcheurs de Tai O, puis un séjour de 2h30 au monastère de Po Lin ("du Précieux Lotus") où l'on prend un dîner végétarien avant de prendre la route du retour.

Bien que cette tournée ne soit pas sans intérêt, il semble bien qu'une visite non organisée soit plus valable du fait qu'il n'y aura pas autant de perte de temps et qu'on pourra soi-même déterminer où demeurer plus ou moins longtemps. On évitera peut-être aussi de cette

façon d'avoir à écouter toute la journée un guide qui risque de ne pas être très captivant dans ses commentaires.

La Chine populaire

La plupart des gens qui se rendent à Hong-Kong en touristes ont pour destination finale la Chine populaire. Pour les autres qui n'ont que le temps d'aller jeter un petit coup d'oeil sur ce pays communiste, deux formules s'offrent à eux: l'excursion d'une journée et le séjour de trois ou quatre jours.

A noter que quelle que soit la durée du circuit, il faut absolument s'inscrire deux ou trois jours à l'avance de façon à ce que toutes les formalités (visas etc.) soient remplies à temps.

Il semble que comparativement au circuit de plusieurs jours qui vous amène vers Shanghai, ceux d'une journée vers Shenzhen ou vers Zhongshan (à partir de Macao) ne soient pas des plus intéressants. Le territoire couvert en une journée est en bordure de la frontière et le paysage et l'architecture ressemblent à ce qu'on peut voir dans les Nouveaux Territoires. Ces courts trajets ne durent qu'une dizaine d'heures et coûtent autour de \$50 CAN.

Macao

Que ce soit pour jouer, pour parler portugais, ou pour s'évader quelques heures, les touristes semblent aller en grand nombre à Macao, cette dernière colonie portugaise située à moins d'une heure en jet-foi de Hong-Kong.

Il n'en coûte que \$20 CAN pour

faire le trajet aller-retour en première classe sur une embarcation rapide et ça vaut la peine d'y traverser ne serait-ce que pour découvrir quatre siècles d'architecture portugaise noyée à la chinoise, pour vivre à un rythme plus lent, pour connaître des Chinois moins stressés, plus chaleureux que ceux de Hong-Kong.

La ville est beaucoup moins commerciale et peut-être, de ce fait,

paraît-elle plus exotique.

Un détail important à noter en ce qui a trait à Macao, il faut savoir qu'au mois de novembre chaque année se tient le "Grand Prix de Macao" et c'est un événement très couru qui attire des foules incroyables. Les hôtels sont alors débordés et cette affluence se répercute même jusqu'à Hong-Kong où se tiennent au même moment des expositions et autres activités commerciales du même type.



Au marché de Luen Wo.

Le Soleil, Richard Côté

VOYAGES EN LIBERTÉ INC. VOTRE PASSEPORT POUR LE MONDE!

QUÉBEC - PARIS Wardair 1984 avec

DÉPARTS	RETOURS	1er juin au 19 juillet	20 juillet au 16 sept	17 sept. au 14 octobre	15 octobre au 3 nov.
10 avril au 23 mai	18 avril au 31 mai	598\$	648\$	698\$	648\$
24 mai au 20 juin		648\$	698\$	748\$	698\$
21 juin au 11 août		—	748\$	798\$	698\$
12 août au 29 septembre		—	—	748\$	698\$
30 septembre au 3 novembre		—	—	648\$	598\$
ENFANTS		548\$	548\$	548\$	548\$

Circuits exclusifs en autocar en Europe bientôt disponibles

- 1) France - Italie - Suisse
- 2) Tours de France (avec Saint-Malo)
- 3) France - Belgique - Hollande - Luxembourg
- 4) France - Allemagne - Autriche - Suisse - Italie
- 5) Grands Tours d'Europe
- 6) Angleterre - Ecosse - Irlande
- 7) Scandinavie
- 8) Grèce avec croisière en Égypte et en Israël

Plusieurs groupes sont accompagnés par Gilles Lavigneur. Inscrivez-vous sans tarder auprès du bureau de votre choix de Voyages en Liberté et soyez parmi les premiers à recevoir notre programme exclusif et compétitif.

ACAPULCO

Le Monde en Liberté SUPER GROUPE SPECIAL

Ter au 15 avril 1984
DIRECTEMENT DE QUÉBEC À ACAPULCO
POSADA DEL SOL PRIX: 720\$
Taxes et service: 54\$ REDUCTIONS - Triple: 405 par pers.

ROMANO PALACE PRIX: 840\$
Taxes et service: 70\$
Reductions - Triple: 605 par pers. Quadruple: 1005 par pers.

LE FORFAIT COMPREND:
• Le transport aéroport et retour • Vols et bagages
• Servis à bord de l'avion • Les transferts aller et retour de l'aéroport à l'hôtel • Le logement à l'hôtel choisi pour la durée de votre choix • L'assistance du représentant Multitour • Vos documents de voyages • Un sac de plage Multitour

Ne manquez pas l'émission "PARLONS VOYAGE ET TOURISME" avec Gilles Lavigneur diffusée tous les samedis matin à CHRC et l'émission Télé Ressource tous les jeudis matin de 9h30 à 10h à CFCM-TV canal 4

TOUS LES PRIX SONT SUJETS AUX CONDITIONS DÉCRITES DANS LES BROCHURES.



- VANIER**
130 av. Plante
418-681-0178
- SILLERY**
1320, rue Maguire
418-688-1513
- BEAUPORT**
29, rue Lévesque
418-663-8666
- PLESSISVILLE**
1694, rue St-Louis
819-365-3247
- ST-AUGUSTIN**
c/o Immo 134 route 138
418-878-3336
- QUÉBEC**
630, boulevard
Maj centre-ville
418-919-1721
- LORETTEVILLE**
594, rue Racine
418-843-4731
- VICTORIAVILLE**
339, rue St-François
819-758-1564
- DOLBEAU**
1282, boul. Walberg
418-276-1301
- ALMA**
61, St-Joseph, Place 1
418-668-7904
- QUÉBEC**
350, ch. Ste-Foy
418-687-5550
- STE-FOY**
2360, ch. Ste-Foy
Centre Innovation
418-659-4660
- MONCTON**
128, rue Archibald
506-382-6026
- RIMOUSKI**
Place Sears
140, St-Barnabé
418-723-7747
- CENTRE D'ACHATS CHARNY**
1913, le boulevard Charny
418-832-4646

TOURBEC

La REP. DOM.

569\$

1 semaine base double
Avion + transfert + hôtel + petits déjeuners

Les conseillers en voyages de Tourbec vous communiqueront les conditions d'application.

Tourbec à Québec
29, rue d'Auteuil 694-0424
Detenteur d'un permis du Québec

Une colonie de la Couronne, mais...

Textes et photos par Richard Côté

Hong-Kong est une colonie de la Couronne britannique qui git tout juste au sud de la Chine populaire de même que juste sous le Tropique du Cancer.

Le territoire de 404 milles carrés au total se divise comme suit: l'île même de Hong-Kong avec son quartier d'affaires et d'habitation; la péninsule de Kowloon quartier d'affaires et grande concentration d'hôtels; les Nouveaux Territoires situés entre la péninsule de Kowloon et la frontière de la Chine populaire, c'est en partie un secteur industriel mais surtout une région agricole; les 235 îles de la mer de Chine font elles aussi partie des Nouveaux Territoires.

Ces Nouveaux Territoires ont été prêtés aux Britanniques par les Chinois en 1898 pour une période de 99 ans, l'échéance s'en vient...

— La population totale est d'environ 5.5 millions d'habitants et

plus de 98 pour 100 d'entre eux sont Chinois et moins de 60 pour 100 de ceux-ci sont nés à Hong-Kong, les autres sont immigrés de Chine communiste et d'autres pays de la région.

— 60,000 personnes vivent en permanence sur des jonques ou autres embarcations du même genre. La plupart des autres habitants vivent à deux ou trois familles dans des appartements d'une pièce et demie couvrant moins de 300 pieds carrés.

— Le port de Hong-Kong est le quatrième en importance au monde et est doté du 3e plus grand dépôt de containers.

— Pour démontrer quelle serait la situation précaire de Hong-Kong si la Chine populaire décidait de reprendre ses territoires en 1997 ou avant et de couper les vivres à la colonie britannique, notons que toute les vivres proviennent de ces Nouveaux Territoires ou de l'importation de l'étranger, que la Chine fournit plus de 30 pour 100 de l'eau potable nécessaire à la colonie, que la plupart des industries sont main-

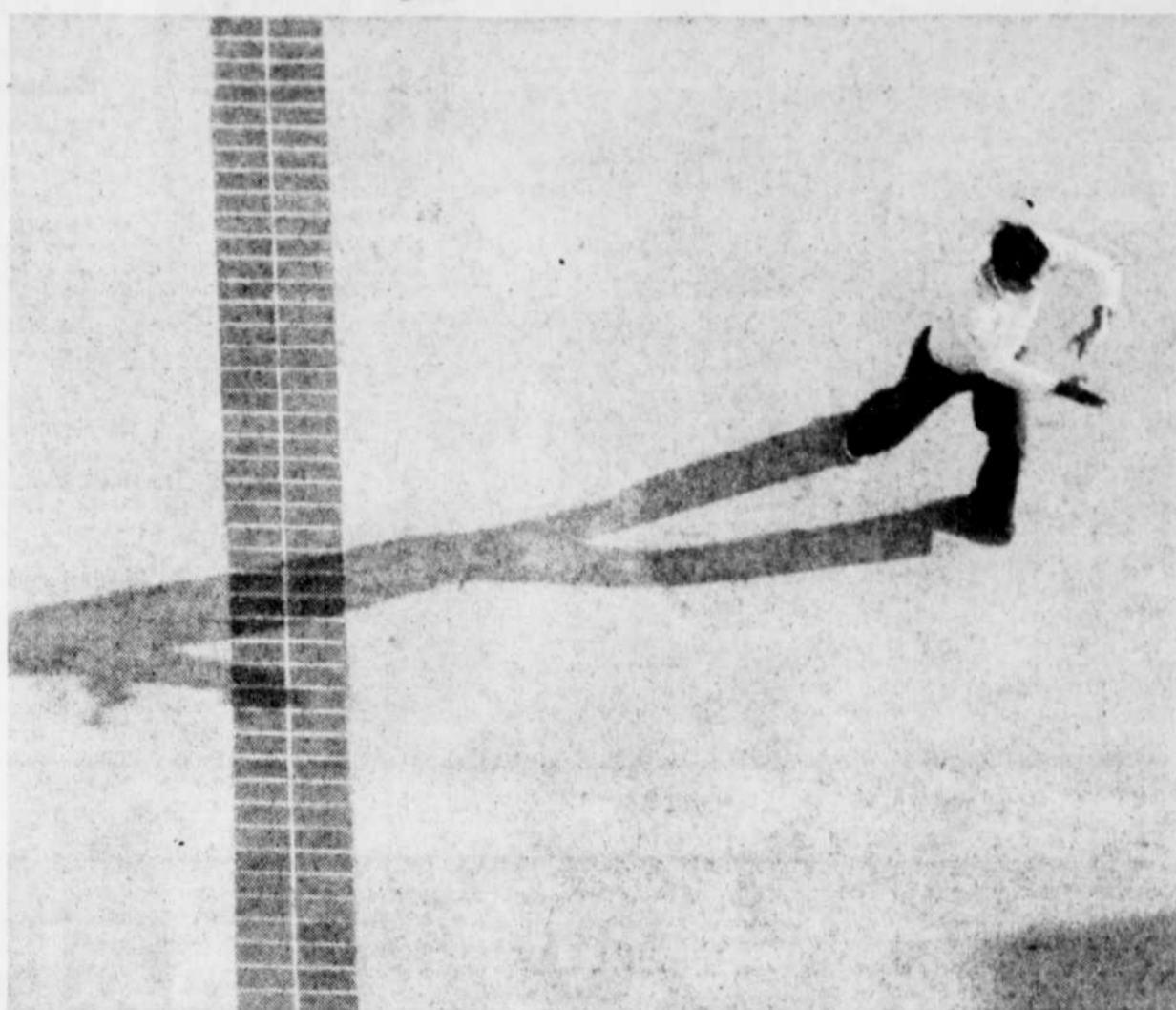
tenant établies sur ces terres en litige.

— Les adolescents qui rêvent de devenir policiers n'ont pas à attendre longtemps puisqu'ils peuvent entrer à l'école des Cadets de la police dès l'âge de 15 ans pour en sortir agents de la paix à 17 ans seulement.

— L'école est obligatoire jusqu'à l'âge de 15 ans; il y a deux universités qui offrent annuellement 3,000 places pour lesquelles se présentent plus de 14,000 candidats. Certains de ceux dont la candidature est rejetée se rendent étudier en Angleterre, aux États-Unis et au Canada (si la fortune des parents le permet, évidemment...)

— Un employé de McDonald's (vous savez les Big Mac) gagne moins de \$7 par jour, soit \$42 par semaine s'il a la chance de travailler six jours. Un Big Mac se vend tout de même \$1.20.

— Il y a 14,500 taxis à Hong-Kong pour une population de 5.5 millions d'habitants et ces voitures prennent plus d'un million de passagers quotidiennement à leur bord!



Tai Chi, la gymnastique du matin que les Anglais appellent "shadow boxing".



Un pays de traditions.

VOYAGES EN GRECE
AVEC MME MINERVE FRERIS SIMARD

DEPARTS
24 mai 23 août 20 sept.
2,950\$ 2,760\$ 3,200\$
23 jours 23 jours 24 jours
Même prix que l'an dernier

PRIX INCLUANT
Tous les transports à partir de Québec: logement en hôtels, excursions et visites, avion ou bateau, service de guides, pourboires, taxes aéroport.

Pour tous renseignements: 651-5027
Détenant d'un permis du Québec

Olympia Express

Collège du Tourisme
2600, boul. Laurier, suite 220
Ste-Foy G1V 4K8

COURS D'INITIATION À L'AGENCE DE VOYAGES

LYNDA GERMAIN
Représentante/ventes chez UNITOURS, 6 ans d'expérience dans l'industrie du voyage.

Prochain cours 13 février au 14 mars

- Réservez maintenant
- Places limitées.

Renseignements et inscription:
lundi au samedi, aux heures de commerce
Permis du ministère de l'Éducation 749601

659-7058

HAWAII
8 au 24 mars

Le prix comprend:

- Avion de Québec à Vancouver aller-retour
- Avion de Vancouver à Honolulu aller-retour
- Logement pour 2 nuits à Vancouver à l'aller et au retour
- Logement pour 14 nuits à Honolulu à l'hôtel Outrigger West en studio avec cuisinette
- Les transferts entre l'aéroport et l'hôtel
- Les taxes d'aéroport, les frais de service et les taxes d'hôtel

1283\$
par per., occ. double

Accompagné de Mme Jeanine Marcoux

VOYAGES PARADIS

DETENTEURS DE PERMIS DU QUÉBEC

AIR CANADA TOURAM

CHARLESBOURG CARREFOUR 627-0911
LÉVIS ROND-POINT 833-6823 837-4783
SAINTÉ-FOY BOUL. LAURIER FACE À PLACE LAURIER 659-6650

VOYAGES FLEURY

RIO DE JANEIRO
SUPER-SPECIAL - 19 mars - 2 sem.
Incluant: avion aller-retour, transferts, 2 nuits à Angra dos Reis, 11 nuits à l'hôtel de luxe Rio Palace, 13 déjeuners brésiliens, service d'un guide.

1590\$

MIAMI BEACH/LA FLORIDE
15 et 22 jours Prix à compter de

2 sem. **734\$** 3 sem. **974\$**

VOLS QUEBEC-FORT LAUDERDALE
Via Air Canada — Départs les jeudis, vendredis, samedis, dimanches.

304\$
vol seulement

MIAMI PAR AUTOCAR 16 jours
Départ le 17 mars. Choix d'hôtels: Waikiki, Beachbour, Marco Polo.

719\$
A partir de

QUEBEC-ACAPULCO
Hôtel Romano Le Club - 2 sem.
Départ le 15 mars.

929\$

QUEBEC-PARIS
WARDAIR et AIR CANADA

Prix à partir de **598\$**
vol seulement

lotus tour et royal air maroc

vous invitent cordialement à une soirée d'information SUR LE MAROC suivie d'une dégustation de vins et fromages.

Cette soirée aura lieu le 6 février à 20 heures, à la Salle St-Albert, 3055, 2e Avenue, Québec.

Entrée gratuite. Réservations s.v.p.

GRUPE DE QUEBEC LE 9 MARS
Circuit des Villes impériales et Agadir, hôtels de luxe, plusieurs repas, avion, visites et guide.

1469\$

2891, 1re Avenue, Québec, QC G1L 3P1

Détenteur d'un permis du Québec

628-7801 - 1(800)463-4388

Appels sans frais pour l'étranger

TOUS LES PRIX SONT PAR PERSONNE, 2 PAR CHAMBRE, TAXES ET SERVICES NON INCLUS

maroc

Groupe accompagné de Québec L'INCROYABLE MOSAÏQUE incluant une semaine au soleil d'Agadir

- CASABLANCA
- RABAT
- MEKNES • FEZ
- BENI-MELLAL
- MARRAKECH • AGADIR

1359\$
par personne - occ. double

DU 16 AU 30 MARS

Accompagné de madame Christiane Potras, qui revient tout juste d'un voyage d'orientation au Maroc.

HÔTEL ADRAR****
Au centre d'Agadir, à seulement 500m de la plage, 171 chambres, réparties sur 6 étages, desservies par ascenseurs. Chambre spacieuse, salle de bain privée, loggia, air climatisé, téléphone et radio. Gratuité à votre disposition: piscine chauffable, solarium, ping-pong, 2 bars, salons et buffet au bord de la piscine. Tennis, sauna avec massage et boîte de nuit avec supplément (Une consommation gratuite au night-club).

LE PRIX COMPREND:
• Transport Québec/Maroc aller-retour • Transport aérien aller-retour via Royal Air Maroc • Tous les transferts • Durant le circuit "L'incroyable mosaïque": hébergement durant six nuits dans des hôtels classés 5 étoiles • Petit déjeuner continental ou marocain tous les jours • Dîner tous les jours incluant un repas typiquement marocain à Fez et Marrakech • Souper tous les soirs • Frais d'entrée lors des visites tel que décrit • Transport par autobus moderne • Service d'un guide professionnel • Logement pour 7 nuits à l'hôtel Adrar (4 étoiles) à Agadir • Petit déjeuner continental ou marocain ainsi que le souper chaque jour à votre hôtel à Agadir • Taxes et services hôteliers • Représentant de l'agence • Sac de plage et pochette Unitours.

PAS INCLUS: Boissons, thé et café
EN SUPPLEMENT: taxe d'aéroport 12,50\$ • Assurance annulation 28\$, pour 50% avant le départ.

royal air maroc **UNITOURS**

DETENTEURS DE PERMIS DU QUÉBEC

VOYAGES PARADIS

CHARLESBOURG CARREFOUR 627-0911
LÉVIS ROND-POINT 833-6823 837-4783
SAINTÉ-FOY BOUL. LAURIER FACE À PLACE LAURIER 659-6650

Magasiner à Hong-Kong



Rue typique...

Le Soleil, Richard Côté

par **Richard Côté**

Hong-Kong est le Las Vegas du magasinage, la ville entière semble être faite de manière à convaincre le touriste d'acheter le plus possible et les chances de celui-ci d'en sortir gagnant souvent dépendent du hasard.

Il y a dans cette ville 51 centres commerciaux dont 26 sont situés dans un quartier assez restreint qui s'appelle Tsim Sha Tsui.

Par ailleurs dans toutes les rues et ruelles, 2.500 bijoutiers, 450 magasins de caméras et appareils électroniques ainsi qu'une quantité égale sinon supérieure de vendeurs d'appareils

stéréophoniques et de tailleurs se partagent la totalité des devantures des maisons donnant sur la rue.

Dans cette comptabilité incroyable n'entrent pas les milliers d'épiciers, de bouchers, de vendeurs de serpents, d'opticiens et autres spécialistes qui se permettent parfois de vendre aussi des stéréos ou des caméras...

Comme à Las Vegas on trouve des machines à sous partout, il y a partout à Hong-Kong des boutiques ou petits magasins pour vous tenter ou vous faire croire que ce que vous avez vu à \$100 ailleurs se vend à moitié prix ici.

N'ayez crainte, les heures d'ouverture sont assez élastiques

pour vous donner l'occasion de faire un peu de shopping en revenant du restaurant après le souper alors que le vin aura un peu affaibli vos réflexes de défense.

Il pleut? Qu'à cela ne tienne, des passerelles ont été construites pour lier entre eux les centres commerciaux du même voisinage de façon à vous éviter de vous faire tremper inutilement et surtout de vous faire écraser par un camion avant d'avoir tout dépensé.

Négocier

Dans cette ville, il faut négocier dans toutes les boutiques sauf dans celles de grandes surfaces. Aucun prix n'est fixe et

comme dans la plupart des cas ceux-ci ne sont pas affichés, ils seront déterminés par le vendeur selon votre tête, la qualité de vos vêtements, la valeur de cette caméra que vous portez en bandoulière.

Dans un petit magasin à peine assez grand pour y entrer votre Renault Alliance, cinq, six et même dix vendeurs attendent le client en discutant.

A prime abord, après que vous aurez indiqué ce que vous cherchez, on vous fera, suite à des négociations, un prix qui défilera toute compétition. Vous acceptez? Alors l'objet en question est épuisé et on vous offre une autre marque dont vous ne connaissez pas le coût en remplacement. Vous n'a-

vez plus les moyens de négocier adéquatement.

Ou, comme ça m'est arrivé, vous achetez une caméra à un prix avantageux, on envoie un garçon en chercher une à "l'entrepôt", il revient quelques minutes plus tard, on essaie de vous refiler l'appareil en vitesse, vous l'examinez et vous vous rendez compte qu'il est, soit d'occasion ou comporte quelque défaut mineur.

Se prémunir

Notons que plusieurs commerçants poussés par la concurrence, jouent le jeu de la négociation mais le font de bonne foi.

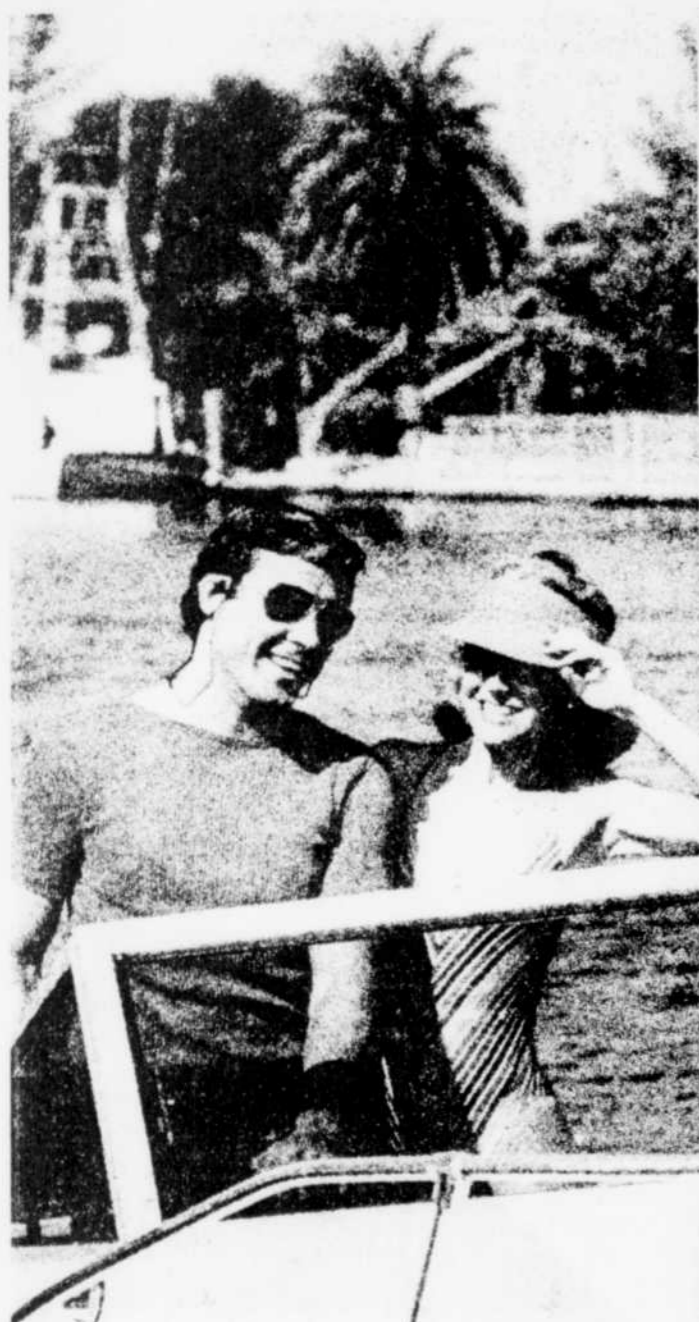
Cependant, il est évident qu'avec le nombre fantastique de revendeurs qu'on trouve à Hong-Kong, il est important de mettre toutes les chances de son côté.

La première chose à faire c'est de vérifier avant de partir quel est le prix de l'objet convoité chez soi, de se renseigner sur les coûts de douane (et de transport si nécessaire) et de prendre soigneusement en note les caractéristiques de l'objet en question.

Une fois rendu à Hong-Kong, se procurer la brochure "The official guide to shopping, eating out and services in Hong-Kong" dans lequel le Hong-Kong Tourist Association présente la liste de tous les établissements dont elle reconnaît la compétence et l'honnêteté.

Si d'aventure vous choisissez d'acheter chez un marchand ne faisant pas partie de l'association touristique, vous n'y perdrez peut-être pas au change si vous êtes assez vigilant, mais de toute façon on fera tout pour vous convaincre que vous aurez fait une bonne affaire.

FLORIDE



PLAISIRS ÉCLATANTS

Offrez-vous des vacances bien méritées sur la côte de Fort Lauderdale. Lorsque le soleil se lève, abandonnez-vous paresseusement à ses rayons et laissez couler le temps. Vous en sortirez parfaitement bronzés.

Pour vous, amateurs de plaisirs aquatiques, nous avons 41 kilomètres de plages magnifiques et séduisantes — nage, bateau, voile, surfing, ski nautique, plongée sous-marine, "snorkling", pêche ou simples baignades, tant qu'il vous plaira.

Et quand le soleil se couche, tous les plaisirs nocturnes vous attendent. Dansez le slow toute la nuit, ou vibrez dans les discos jusqu'à l'aube.

Parmi les 2500 restaurants qui s'offrent à votre choix, vous trouverez sans peine une cuisine à votre goût, que ce soit la table élégante et classique ou le "fast food" avalé sur le pouce.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre agent de voyages ou contactez le Broward County Tourist Development Council, 314-320 S.E. 9th Street, Fort Lauderdale, Florida 33116. De jour ou de nuit, vous pouvez le faire avec éclat. Alors, cette année offrez-vous des vacances...

OFFREZ-VOUS DES VACANCES SUR LA CÔTE DE FORT LAUDERDALE.

Hollywood, Pompano Beach, Lauderdale-by-the-Sea, Deerfield Beach.



PLAISIRS NOCTURNES

LES VACANCES PAR EXCELLENCE
DIVERTISSEMENTS
SOLEIL - PLAISIR

CHATEAU

BY - THE - SEA

Situé au bord de la mer 19115 Collins Av. Miami Beach, Fla 33160 (à mi-chemin entre Fort Lauderdale et Miami Beach) à 2 minutes du tout nouveau centre commercial Aventura.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS PRIX IMBATTABLES

2 restaurants - Pizzeria gratuite tous les jours - Tennis gratuit - Panier de fruits et cocktail de bienvenue à l'arrivée - Discothèque Le Carousel - Spectacle tous les soirs.

POUR RESERVATIONS, VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU APPELEZ GRATUITEMENT (305) 931-8800.

Je sais "OÙ ALLER À QUÉBEC" MOI, JE LIS LE SOLEIL TOUS LES JOURS!

abonnement: 647-3333



SPECIAL DE JANVIER ATTENTION!!
du 1er au 30 avril Au bord de la mer à Miami Beach

LE SUEZ

OCEANFRONT RESORT
18215 Collins Ave

Votre voyage comprend: arrangements terrestres. À partir de
● CHAMBRE POUR 7 NUITS
● ROTIS ET CAFE TOUTS LES MATINS
● COCKTAIL DU GERANT GRATUIT
● "WIENER ROAST" COMPLEMENTAIRE
● TENNIS GRATUIT — JOUR ET SOIR
Taxes et pourboires non inclus dans les forfaits

132\$ U.S.

Par sem. par pers. occ. double 20 chambres sur 194



REDECouvrez UN MERVEILLEUX SITE DE VILLEGIATURE SUR LE LITTORAL DE LA FLORIDE!

2 NUITS GRATUITES
POUR UN SEJOUR DE 6 NUITS!

Un endroit spécial - anciennement fort recherché des vedettes et de l'élite internationale, maintenant rêvé accessible aux gens de goût... et toujours un site renommé pour son luxe, son intimité et la qualité de ses services. Le NOUVEAU Golden Strand - villas & suites somptueuses - plage superbe - cuisine fine et spectacles à votre goût - tous les sports aquatiques à votre portée plus golf, tennis, restaurants & boutiques à quelques minutes seulement!

Très luxueux, très élégant, très spécial! De plus, vous bénéficiez de 2 nuits gratuites pour un séjour de 6 nuits, juste pour nous avoir laissé un peu de temps pour vous parler de notre nouveau programme d'emploi du temps.

FORFAITS SPECIAUX 3 jours/2 nuits & 7 jours/6 nuits VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES. Arrivez ou appelez le NOUVEAU

GOLDEN STRAND
Site de villégiature en bordure de l'océan
Situé entre Fort Lauderdale & Bal Harbour
17901 Collins Avenue, Sunny Isles, Florida 33161
Appelez pour réservations:
(305) 931-7000, poste 4016



SURFSIDE

MIAMI BEACH, CET HIVER!
Appartements avec cuisinette

● Nouvelle plage ● Piscines ● A deux pas des magasins

Beekman Towers apts: à compter de 67,00\$ U.S. par jour
Canadian Motel apts: à compter de 41,00\$ U.S. par jour
Hilyard Manor: à compter de 57,00\$ U.S. par jour
Nichols Apartment: à compter de 67,00\$ U.S. par jour
Rodney Motel: à compter de 57,00\$ U.S. par jour
Seabrook Resort: à compter de 52,00\$ U.S. par jour

* Taxe de 7% en sus
OFFRE UNIQUE:
Réservations sans frais
659-1330

VOYAGES *Laurier*
Dépositaire d'un permis provincial
Place Laurier, 659-1330 - Carrefour Les Saules, 872-5817 - Beauport, 663-2655

L'enfant et le lion

Je me diverts avec LES MOTS CROISÉS, LE MOT MYSTÈRE, LES BANDES DESSINÉES, LE BRIDGE, LES ECHECS, LE FEUILLETON

MOI, JE LIS LE SOLEIL TOUS LES JOURS!

abonnement: 647-3333

Le carnaval de Nice a cent ans

par Rachel PICARD

NICE (AFP) — A force de renaître chaque année de ses cendres de l'hiver précédent, le Carnaval de Nice fêtera ses cents ans en février. Carnaval 1984 sera donc "le Carnaval du siècle" et les festivités prévues s'étendront jusqu'en été.

Trente grands chars, contre une vingtaine ordinairement, 800 "grosses têtes", des motifs lumineux dans une grande partie de la ville, un rien de nostalgie avec dix chars de ce siècle de réjouissances et de rire.

Pour le reste, des batailles de fleurs hivernales ou estivales dans la tradition, mais aussi deux grandes premières: un festival brésilien au cours de l'été et des écrans géants qui seront dressés dans la ville pour la projection de diaporamas relatant les grandes étapes du carnaval qui est, en fait, beaucoup plus que centenaire.

Les fêtes carnavalesques de Nice déplaçaient déjà les têtes couronnées au XIII^e siècle. Leur renommée n'a pas souffert de la variation des régimes, ni de l'alternance des modes.

La tradition qui s'étendait aux villages de montagne n'a pas été contrariée par les ducs de Savoie après l'annexion de Nice à leurs Etats en 1388. Simplement les mascarades et les bals élégants ont pris périodiquement le pas sur les grandes tablées populaires installées en pleine rue.

En 1539, le Carnaval de Nice a fait l'objet d'une première tentative de codification. Des ordonnances ecclésiastiques tentèrent de décourager les aspects obscènes des mascarades en nommant des "abbés des fous". Le clergé revint à la charge au siècle suivant. Dès lors, les bals se déroulèrent aux abords du palais communal, de l'évêché, de la loggia du palais ducal ou au marché de la Condamine. Pour circuler de l'un à l'autre, il fallait être masqué et déguisé, sinon les Niçois étaient tenus de rester dans le bal correspondant à leur classe sociale. Tandis que les notables dansaient au palais du Gouvernement, la population des banlieues organisait de plantureux festins pendant les dimanches de Carême.

On ne riait nulle part davantage qu'à celui de Cimiez, surnommé le "Festin des reproches", parce qu'on pouvait y laisser libre cours à ses rancœurs et à ses griefs sans craindre de représailles. On s'y apostrophait encore joyeusement il y a 50 ans.

Le carnaval moderne

Cependant le carnaval mo-

derne est né seulement en 1873 et, compte tenu des années de guerre, il en est cette année à sa centième édition. On le doit au sens de l'organisation d'un jeune consul de Grèce, Andriot Sætone, qui regrettaient les splendeurs du carnaval de l'époque impériale. Il obtint la création d'un Comité des fêtes, composé de riches hivernants et de membres de la haute bourgeoisie de Nice. Des prix furent alors attribués pour souligner les mérites des carnavaliers, leur adresse et leur imagination.

La renaissance du Carnaval de Nice est également due à un peintre niçois, Alexis Mossa, qui dessina la plupart des chars à caractère allégorique jusqu'à la fin de sa vie. En 1875, le fameux char de la Rata-pignata (la chauve-souris), long de six mètres, déchaina les passions.

Quarante chauve-souris y déployaient leurs ailes doublées de peau de lapin et un chat noir évoluait sur un manoir en ruines. Le public niçois adorait ce char proche de ses traditions culturelles mais qui

n'obtint cependant pas le premier prix. La Rata-pignata déclencha une véritable bataille et la démission du Comité des fêtes.

Depuis les "trains de plaisirs" et les "tours-opérateurs", le carnaval a renoncé à des audaces susceptibles de diviser l'opinion. Il est resté fidèle toutefois à l'esprit de Victor Hugo, selon lequel "le grotesque est la plus riche source que la nature puisse offrir à l'art".

Soixante personnes préparent le monarque qui régnera pendant deux semaines.

Exceptionnellement, le carnaval ne disparaîtra pas en février après quelques pirouettes, et se fêtera toute l'année. La ville de Nice, couplée avec Rio de Janeiro, proposera au mois de juillet un festival brésilien avec concerts de variétés, de musique savante du 18^e au 20^e siècle, et accueillera 80 pensionnaires d'une école de samba. Un colloque sur l'influence de la Méditerranée dans la musique brésilienne est prévu à la même époque.



Carnaval au soleil.



Le roi du Carnaval de Nice.

FLORIDE

69 \$ U.S. par semaine

Nul ne vous donne plus pour votre argent qu'Avis.

Vous pouvez louer une nouvelle Chevrolet Chevette avec air climatisé, transmission manuelle et kilométrage illimité pour seulement 69\$ U.S. par semaine chez Avis. Vous pouvez également louer de plus grosses voitures comme la Cadillac ou des décapotables à des bas prix spéciaux. Certaines marques de voitures étant plus en demande que d'autres, appelez et réservez maintenant pour être sûr d'obtenir l'auto que vous désirez. Et vous pouvez retourner votre auto à n'importe quel comptoir Avis en Floride sans frais additionnel.

Ce livret gratuit de bons vaut des centaines de dollars en économies

Le livret de bons «Avis Vacation Values» offre de bonnes raisons de rouler en auto en Floride. Il est rempli de rabais sur des attractions, repas et logements dans tout l'état. Nul ne vous donne un livret de bons plus riche en aubaines qu'Avis.

Rapportez les fruits du soleil à la maison

En plus des reconfortants rabais, Avis vous donne aussi un cadeau des plus reconfortants: un quart de boisseau de fruits de la Floride à rapporter avec vous. Ces fruits seront à vous sur présentation de votre contrat de location Avis à n'importe lequel de nos comptoirs participants.

Imbattable!

Que vous partiez pour le Sud ou demeuriez au Canada, rendez-vous chez Avis. Vous en aurez plus pour votre argent. Pour réserver, voyez votre agent de voyage ou téléphonez sans frais à 1-800-268-2310. A Toronto, appelez 622-0770. Chez Avis, on tient à votre clientèle.

Le choix imbattable

EXCLUSIF POUR LE QUÉBEC - TOURS GARANTIS EN FRANÇAIS

25 jours 2 399\$
à partir de Québec
Départ de Québec

25 mai - 13 juillet - 31 août - 7 sept. et 14 sept.
Prix variant selon la date de départ

Panorama Européen

France, Pays-Bas, Allemagne, Autriche, Italie, Suisse.

Le prix de votre voyage comprend:

- Transport aérien aller-retour Québec-Paris
- Circuit en Autocar de luxe privé, air climatisé
- Transfert entre l'aéroport et l'hôtel à l'arrivée et au départ et manutention d'une valise par personne.
- Hôtels de première classe et quelques-uns de catégorie supérieure-touriste, tous avec salle de bains privée, baignoire ou douche
- Petit déjeuner continental inclus tous les jours, 11 soupers, déjeuner à Venise
- Visites selon itinéraire, avec guides spécialisés
- Promenade des canaux à Amsterdam
- Croisière sur le Rhin en cours de route
- Cocktail de bienvenue à Paris
- Visite d'une cave à vin en Bourgogne, avec dégustation
- Services d'un représentant francophone

LES VOYAGES SUISSE
Heureux qu'on comme Ulysse a fait un beau voyage

Détenteur d'un permis du Québec
Réservations: 653-7312
TEL.: COMPTES COMMERCIAUX: 653-7336
CENTRE D'ACHATS PLACE DES QUATRE-BOURGEOIS, STE-FOY

MAINTENANT À QUÉBEC!

VOYAGES STAN-BUY

GARE CENTRALE TERMINUS VOYAGEUR 648-8888
225, boul. Charest est, suite 109 Québec, Qué. G1K 3G9

OUVERT SEPT JOURS PAR SEMAINE INC.

Le plus gros — le meilleur — le moins cher
VOLS NOLISÉS À PRIX D'AUBAINE DANS LE MONDE ENTIER

FORT LAUDERDALE AVION A.-R. DÉPARTS: 5, 9, 12, 16, 19 FÉVRIER. 179\$*	Club Med "PLAYA BLANCA" DÉPART DE QUÉBEC AVION + HÔTEL + REPAS, ETC. 1 SEM. 1 079\$	JAMAÏQUE AVION 1, 2 SEM. 254\$*	JAMAÏQUE AVION + HÔTEL PETIT DÉJEUNER COMPLET 1 SEM. 532\$* 10 FÉVRIER	SKI À BANFF TRAJET AÉRIEN - HÔTEL - VOITURE, BILLET DE REMONTE-PENTES POUR 6 JOURS, 1 SEMAINE 467\$** NOUS OFFRONS AUSSI LAC LOUISE, JASPER, WHISTLER.
CANCUN AVION + HÔTEL 1 SEM. 424\$* 2 SEM. AJOUTER 86\$ 12 FÉV.	CUBA "CIENFUEGOS" AVION + HÔTEL 2 REPAS PAR JOUR 1 SEM. 431\$* 6, 13, 20 FÉVRIER 20 FÉV. AJOUTER \$44	HAWAII AVION + HÔTEL 1 SEM. 773\$* 2 SEM. AJOUTER 118\$	PORTUGAL AVION + HÔTEL 2 SEM. 722\$* 9, 11, 16, 18, 23, 25 FÉV.	MAROC AGADIR AVION + HÔTEL 2 SEM. 721\$* 10, 17 FÉVRIER
CROISIÈRE CANCUN, COZUMEL, KEY WEST TRAJET AÉRIEN CROISIÈRE PLUS REPAS 1 SEMAINE 899\$ 11 FÉVRIER	FORT LAUDERDALE / ORLANDO AVION + HÔTEL + AUTO DÉP. QUÉBEC 11 ET 18 FÉVRIER 1 SEM. 427\$ 2 SEM. AJOUTER 139\$	CLEARWATER AVION + HÔTEL + AUTO 11 ET 19 FÉVRIER 1 SEM. 331\$* OCC. QUAD.	POURQUOI PAYER PLUS...? PENSEZ-Y!	

CONFIRMATION

TOUTES LES VACANCES SONT CONFIRMÉES AU MOMENT DE LA RÉSERVATION. RÉSERVEZ VOS VACANCES D'HIVER SANS TARDER ET ÉCONOMISEZ.

IMPORTANT

LES PRIX S'ENTENDENT PAR PERSONNE, DEUX PAR CHAMBRE, ET NE COMPRENNENT NI LES TAXES NI LES FRAIS DE SERVICE, SAUF QU'AND C'EST INDICÉ. LES PRIX S'ENTENDENT EN DOLLARS CANADIENS - SAUF QU'AND C'EST INDICÉ DOLLARS US. TOUTS LES DÉPARTS SE FONT DE QUÉBEC - SAUF QU'AND IL Y A UN ASTÉRISQUE (*), ILS SE FONT DE MONTRÉAL ET DEUX ASTÉRISQUE (**), ILS SE FONT DE NEW YORK OU BOSTON. LES PRIX DIFFÈRENT SELON LA DATE DE DÉPART.

RABAIS POUR LES SOCIÉTÉS

TRAVAILLEZ-VOUS POUR UNE SOCIÉTÉ DE PLUS DE 25 EMPLOYÉS? SI OUI, POURQUOI NE PAS CONTACTER NOTRE DIVISION "RABAIS-SOCIÉTÉS" ET PROFITER AINSI DE TARIFS DE MEMBRE PLUS AVANTAGEUX. INSCRIVEZ-VOUS COMME SOCIÉTÉ ET ÉCONOMISEZ ENCORE PLUS.

LA GARANTIE STAN-BUY

NOUS GARANTISSONS À NOS MEMBRES LES MEILLEURS PRIX EN VILLE. SI VOUS TROUVEZ AILLEURS LE MÊME PRODUIT À UN PRIX INFÉRIEUR, NOUS VOUS FERONS PAYER CE PRIX ET NOUS VOUS ACCORDERONS UN RABAIS SUPPLÉMENTAIRE DE 25% (Preuve d'achat indispensable).

LA PHILOSOPHIE STAN-BUY

VOYAGES STAN-BUY EST DEVENUE L'AGENCE DE VOYAGES LA PLUS IMPORTANTE AU QUÉBEC. NOUS SOMMES AU NOMBRE DE CEUX QUI TRAVAILLONS LE PLUS AVEC UNE GRANDE PARTIE DES PRINCIPAUX GROSSISTES, CE QUI SIGNIFIE QUE NOUS AVONS VENDU PLUS DE VOYAGES À PLUS DE GENS QUE N'IMPORTE QUI DANS UN SECTEUR COMPARABLE. QU'EST-CE QUI FAIT LA RÉUSSITE DE STAN-BUY? LE VOLUME. CAR, NOUS ACHETONS PLUS DE VOYAGES QUE N'IMPORTE QUI D'AUTRE, ET NOUS SOMMES EN MESURE DE VENDRE MOINS CHER QUE NOS CONCURRENTS (10% ET PLUS).

LA PHILOSOPHIE STAN-BUY

LA PHILOSOPHIE STAN-BUY, C'EST LE RABAIS EN DEVENANT MEMBRE. MOYENNANT UNE COTISATION ANNUELLE FIXE (25\$ PAR PERSONNE OU 70\$ PAR FAMILLE), VOUS POUVEZ PROFITER DE RABAIS SUR TOUS LES VOYAGES ORGANISÉS ET LES VOLS NOLISÉS. GRÂCE À LA CONFIANCE DES SES MEMBRES, STAN-BUY EST RAPIDEMENT DEVENU UN LEADER. DEMANDEZ À VOS AMIS ET À VOS VOISINS QU'ILS SE JOIGNENT À NOUS. STAN-BUY OFFRE MAINTENANT À SES MEMBRES DES RABAIS SUR LA LOCATION-VOITURE.

DE MONTRÉAL

MARCHÉ DE L'OUEST
11742, DE SALABERRY
SUITE 47,
DOLLARD-DES-ORMEAUX
QUÉ. H9B 2R8 (514) 683-4522

METRO BERRI-DE MONTIGNY
TERMINUS VOYAGEUR
284-3455
505, BOUL. DE MAISONNEUVE EST
SUITE 100, MONTRÉAL, QUÉ. H2L 1Y4

DE QUÉBEC

(418) 648-8888

Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi, 9h à 19h; jeudi, vendredi, 9h à 21h; samedi, dimanche, 9h à 17h.

Les épaves de la côte Ouest

NANAIMO (PC) — Les eaux côtières de la côte Ouest du Canada recèlent de nombreux témoignages de notre passé. La Société d'archéologie sous-marine de la Colombie-Britannique a donc pris des mesures afin de s'assurer que ces épaves ne tombent toujours dans l'oubli.

Parmi ces reliques, le Robert Kerr, un navire qui a littéralement sauvé la population de Vancouver. Construit à Québec en 1866, ce

grand voilier de trois mâts avait été armé par la Compagnie de la Baie d'Hudson et, en plus de servir sur la côte du Pacifique, il fit plusieurs traversées entre l'Amérique du Nord et la Grande-Bretagne.

En juin 1886, quelques mois seulement après la fondation officielle de la ville de Vancouver, un incendie détruisit la presque totalité des habitations de la co-

lonie et 200 habitants trouvèrent refuge sur ce navire.

Transformé en cargo pour le transport de la houille, deux ans plus tard, le Robert Kerr servit durant 20 ans à approvisionner divers petits villages fondés sur la côte et dans les îles voisines de Vancouver.

Nauffrage

Le 4 mars 1911, un remorqueur qui était chargé de conduire le

voilier de Ladysmith à Vancouver fut accidentellement dérivé. Le Robert Kerr éperonna un récif et coula.

L'épave repose aujourd'hui dans les eaux profondes sises près du cap Pilkey, sur Thetis Island. Son revêtement de cuivre, sous la ligne de flottaison, est toujours parfaitement visible et conservé dans ces eaux glacées et claires. Les mâts et ses sec-

tions en bois massif sont couverts d'anémones de mer roses, oranges et blanches, créant un habitat très coloré au bénéfice de multiples espèces de poisson qui y ont élu domicile.

Une plaque-souvenir a été apposée sur la route qui conduit à cet endroit, afin de rappeler aux touristes l'importance historique de cette épave et pour guider les plongeurs désireux de voir le Robert Kerr de plus près.

Une bouée marque également l'endroit où repose l'épave du remorqueur à vapeur Point Grey, dans l'étroit canal Porlier qui permet la circulation entre deux îles. Construit en 1911, ce remorqueur fut utilisé durant 38 années, par la Colombie-Britannique. Son équipage était surtout astreint à des travaux de cartographie.

Le Canadien Pacifique l'avait affrété pour le transport d'un

chargement de rails, le 26 février 1949. Par un épais brouillard, le navire heurta le récif Virago. Les barques qu'il remorquait s'embarquèrent et le coulèrent.

Autres naufrages

Un autre grand voilier, le Panther, avait également heurté un récif qui endommagea irrémédiablement sa coque. Ce navire fut découvert au sud-est de l'île Wallace par un

groupe de plongeurs de la région. L'endroit a été baptisé Cap Pointer en l'honneur du voilier qui aurait fait naufrage en janvier 1874.

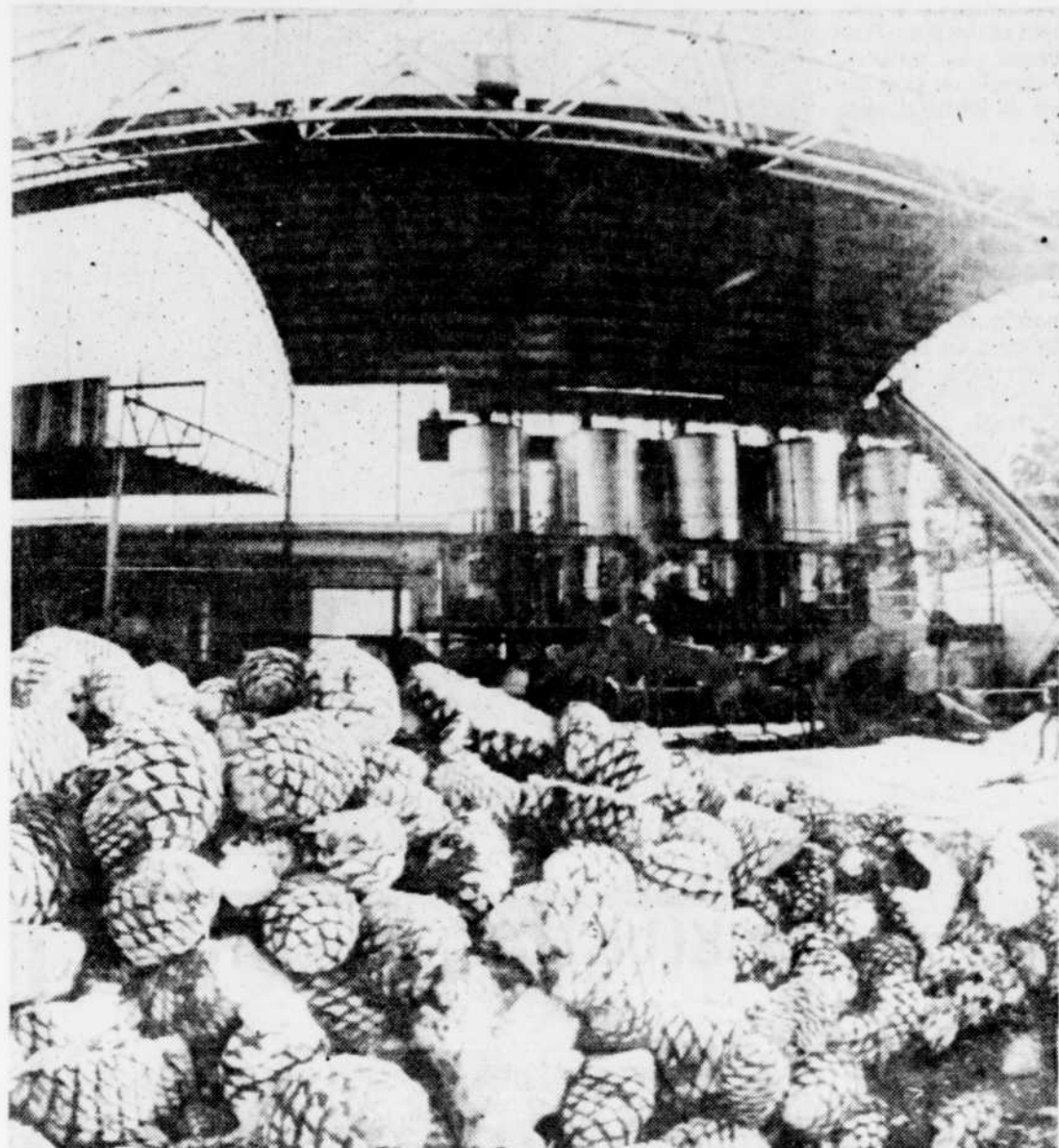
La Société d'archéologie sous-marine déplore toutefois, dans un récent rapport, que "depuis un siècle, cet épave a beaucoup plus souffert des prélevements faits par les plongeurs que par les éléments naturels."

La société a notamment suggéré que les autorités tentent de retracer les souvenirs soutirés de l'épave par les plongeurs, afin qu'on puisse les étudier et éventuellement les exposer dans un musée.

Un autre cargo de ravitaillement, le Zephyr, construit au Massachusetts en 1872, fut coulé lors d'une tempête de neige, le 13 février 1885, dans le canal séparant les îles Wayne et Galliano, la

même route qu'empruntent aujourd'hui les traversiers faisant la navette entre Vancouver et Victoria.

Le navire transportait d'immenses colonnes de grès taillé qui devaient orner la façade de l'Hôtel de la Monnaie, à San Francisco. Découverte en 1976 par des plongeurs, la coque du Zephyr, coupée en deux en son milieu, renferme toujours les immenses colonnes ornementales.



Voici des cœurs de cactus agaves empilés aux côtés de l'une des 18 distilleries de tequila de la ville de Tequila au Mexique. Une légende veut que, il y a des siècles, un éclair ait frappé un cactus agave et que, quand les Indiens eurent goûté au jus brûlé, ils aient découvert ce breuvage de feu connu maintenant sous le nom de tequila.

Fini le demi-penny

LONDRES (AP) — Le demi-penny, la plus petite pièce anglaise, qui avait été introduite par le roi Edouard Ier en 1280, va disparaître des porte-monnaie britanniques.

Le secrétaire au Trésor, M. Nigel Lawson, a annoncé, mercredi, à la Chambre des communes que l'Hôtel de la monnaie royale cesserait de fabriquer le demi-penny le 29 mars prochain.

La pièce continuera toutefois à avoir une valeur légale après cette date. Elle sera peu à peu retirée de la circulation et disparaîtra sans doute complètement d'ici la fin de l'année.

QUÉBEC

SAISON 1984

PARIS

SANS ESCALE

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT: 692-4500

Départs et retours à Québec les 10 - 17 - 24 avril et tous les vendredis du 4 mai au 2 novembre 1984.

Par Boeing 747 de **Wardair** à compter de

598\$ aller-retour
(Les prix varient selon les dates d'aller et de retour)

VOYAGES MORDRET

900, PLACE D'YOUVILLE, QUÉBEC
692-4500 Détenteur d'un permis du Québec

Voyages Solange Goulet INC.

DEPARTS DE QUEBEC GROUPES 1984 VOYAGES FABULEUX MIAMI

2 SEMAINES

Départ de l'aéroport de Ste-Foy le 16 mars, retour le 30 mars. Occupation double, incluant petits déjeuners.

729\$

AVION QUÉBEC - FLORIDE 3 - 10 et 16 mars **344\$**

GRAND TOUR D'EUROPE Départs: 24 mai, 2 juin, 8 sept. 23 jours. Occ. double.	2239\$	ESPAGNE 26 JOURS Départ le 17 mars (26 jours). Occ. double.	1579\$
ESPAGNE et MAROC Départ le 17 mars, retour le 31 mars. Occ. double.	1264\$	ESPAGNE et LES BALEARES Départ le 24 mars (3 semaines). Occ. quadr.	924\$
COTE D'AZUR Départ le 31 mars, retour le 21 avril. App. 2 ch. 4 pers.	927\$	CONCERTO D'EUROPE Départ 23 juin, 16 jours. Occ. double.	1669\$
CROISIERE sur le VERA CRUZ Embarquement à Québec le 1er juillet, 26 août et 23 sept. Occ. double.	823\$	EUROPE LE MAJESTUEUX Départ le 24 août, 17 jours. Occ. double.	2075\$

AUBAINES APPRECIABLES
Téléphonez dès lundi

RABAIS DE DERNIERE HEURE

ACAPULCO - VARADERO
PUERTO VALLARTA
MIAMI - GUADELOUPE
JAMAÏQUE - IXTAPA
ST-DOMINGUE

PRIX SUR DEMANDE

VOYAGES en AUTOCAR

MIAMI BEACH 16 et 21 jours. Départs: 25 février, 3, 10, 17 et 24 mars.	789\$	CALIFORNIE 23 jours. Départs: 21 avril, 19 mai.	1219\$
TEXAS, LOUISIANE 17 jours. Départs: 24 avril, 19 mai.	899\$		

626-8966 Ligne extérieure sans frais: **1-800-463-5151**
Détenteur d'un permis du Québec.

Vous trouvez le téléphone, nous trouvons de l'aide.

Jusqu'au 30 avril, si vous achetez des chèques de voyage American Express, vous bénéficiez, sans autres frais, de la protection supplémentaire de notre ligne directe d'urgence-vacances.*

COMMENT OBTENIR DE L'AIDE.

Presque partout dans le monde nous pouvons vous aider, en français, à trouver un médecin, un avocat, ou d'autres services d'urgence. Il vous suffit de composer le numéro de remboursement* donné dans l'enveloppe qui contient vos chèques, ou d'appeler le bureau de voyages American Express le plus proche. On vous demandera, pour vérification, de citer les trois premiers chiffres du numéro de vos chèques de voyage American Express.

AIDE MEDICALE OU LEGALE.

Utilisez la ligne directe* pour nous dire où vous êtes, et nous vous indiquerons où trouver de l'aide médicale ou juridique.

ENVOI D'UN MESSAGE URGENT.

Si pour une raison imprévue vous devez modifier le

message, ou la réponse qui lui est faite, pendant au moins 15 jours.

SERVICE DE TRADUCTION D'URGENCE PAR TELEPHONE.

Si, dans une situation critique, la langue locale augmente les difficultés, notre ligne directe* vous offre un service de traduction en anglais, en français, en allemand, en espagnol, en italien, en portugais et en japonais.

URGENCE-VOYAGE.

Si vous devez changer votre itinéraire, notre ligne directe* vous indiquera le bureau de voyages American Express (ou le représentant de la compagnie) le plus proche, qui fera le nécessaire.

URGENCE-VOYAGE POUR ENFANTS.

Si vous êtes immobilisé, notre ligne directe* peut organiser le voyage de retour de vos enfants. (Les frais de voyage restent votre responsabilité.)

Pour obtenir la protection supplémentaire de notre ligne directe d'urgence-vacances*, exigez les chèques de voyage American Express.

Y 45-178-163

LIGNE DIRECTE D'URGENCE-VACANCES AMERICAN EXPRESS.

La ligne directe fournie par l'American Express et l'Europ Assistance Worldwide Service Inc. n'a que des fonctions de coordination et de référence. American Express et Europ Assistance sont exemptés de toute responsabilité quant aux services rendus médicaux, juridiques et autres. La ligne directe* fonctionne à travers le monde, sauf là où l'état de guerre, de lutte civile ou de catastrophe naturelle empêche son emploi.

® Marque déposée de l'American Express Company

L'Algarve, en hiver comme en été

par Marion KAPLAN

C'est durant l'été que les visiteurs sont le plus nombreux en Algarve. Située à l'extrême-sud du Portugal, cette province dont la population est de 300.000 habitants augmente à 800.000 en pleine saison

touristique, causant parfois de sévères pénuries d'eau et d'énergie.

Pour plusieurs vacanciers cependant, c'est en hiver et au printemps que cette région semi-tropicale offre le plus d'attraits. Séparée du reste du Portugal par des

chaînes de montagnes, l'Algarve, avec ses amandiers en fleurs, est non seulement la région la plus attrayante en février et mars, mais, durant cette arrière saison, les tarifs des hôtels sont moins élevés et les restaurants moins achalandés qu'au

plus fort de la saison estivale.

Les plages sont désertes et les baigneurs qui ne craignent pas les eaux glacées trouveront celles de l'Atlantique vivifiantes. Les plages sont aussi nombreuses que variées; de longues plages sablonneuses en bordure des stations balnéaires de Quarteira, Armacao de Pera et de l'élégante Praia da Rocha, aux plages rocailleuses adossées aux falaises escarpées d'Albufeira et de Lagos.

Avec son climat méridional, l'Algarve attire depuis longtemps déjà les visiteurs et ce, bien avant l'époque où les Maures exportaient les figes, les oranges et le bois de la région. L'Algarve a hérité son nom des Maures qui l'envahirent en l'an 711 av. J.-C. et lui donnèrent le nom de Al-Gharb, nom arabe pour l'Occident. Cinq siècles plus tard, les Maures étaient chassés du pays par les rois chrétiens du Portugal, avec l'aide des Croisés.

Le Carnaval

Les habitants de l'Algarve aiment les légendes tristes. L'une d'elles raconte qu'un jour un roi maure planta des amandiers afin de réconforter sa femme, une princesse des régions nordiques qui s'ennuyait désespérément de l'hiver et des neiges de son pays natal. La "neige" de l'Algarve dit la légende l'aida à recouvrer sa santé. Aujourd'hui, la floraison des amandiers est l'occasion de grandes festivités au cours du Carnaval qui a lieu cette année du 3 au 6 mars et même les pluies printanières n'affectent pas l'esprit des joyeux fêtards.

L'événement le plus important a lieu dans la petite ville de Loulé. Cet endroit habituellement tranquille est tout à coup animé par les défilés et les gens costumés qui dansent dans les rues. En même temps, des courses de voiliers internationales ont lieu à la marina

Vilamoura. La liste des événements, y compris les journées consacrées à divers marchés, est disponible aux bureaux de tourisme du gouvernement situés dans les principales villes de l'Algarve. Le marché le plus important et le plus spectaculaire a lieu à Estoi le deuxième dimanche de chaque mois.



Danse en costume traditionnel.



Jolie ruelle.

Le Soleil, Richard Côté

Comment se rendre aux Bermudes et à Nassau sans perdre la tête

Épargnez 200\$ sur notre croisière 7 jours en partance de New York



Achetez votre billet pour notre folle croisière aux Bermudes et à Nassau avant le 31 mars — et vous épargnez 200\$ U.S. par cabine. Quel beau prétexte pour enfin aller dans les îles du Sud. Nous partons tous les samedis de

New York dès le 28 avril. Notre navire, le magnifique Oceanic 5 étoiles est un hôtel flottant desservi par un équipage italien chaleureux. Et notre croisière, des plages magnifiques des Bermudes aux palais pastel de Nassau, est

un délice dont vous vous souviendrez toute votre vie. Mais ne remettez pas votre décision à plus tard. Ne risquez pas de passer à côté d'une pareille offre. Pour plus de renseignements, consultez votre agent

de voyages. Ou appelez (800) 361-8485 en Ontario et au Québec; (514) 842-1441 à Montréal et pour les autres provinces. Et venez nous rejoindre à bord du SS Oceanic (enregistrement panaméen).

Les célèbres croisières Home Lines. SS Oceanic.

SKI DE FOND EN AUTRICHE

à

BADGASTEIN

(près de Salzburg)

Ski-détente pour skieurs de toutes catégories
ACCOMPAGNE DE QUÉBEC PAR M. ALBERT LECLERC
du 13 mars au 27 mars 1984

BADGASTEIN: Lieu de villégiature renommé pour ski et cures thermales (rajeunissement)

PARK HOTEL BELLEVUE****

(5 étoiles) avec chalet de montagne privé et piscine thermale privée

PRIX: Par personne 1 435\$ (avec déjeuné) 1 475\$ (avec déjeuné et taxes) (par semaine)

POUR UNE FOIS, DU LUXE A PAS CHER!... PROFITEZ-EN...

Ailleurs... autrement

GRUPE VOYAGES QUÉBEC

174, Grande-Allée ouest, Québec, Qc

G1R 2G7 (418) 525-4585

Detenteur des permis du Québec

Partez gagnants!
LES CAPSULES
Voyages

5-49

**PARIS
AMSTERDAM**
Portes d'entrée

Les prix mentionnés dans cette annonce sont applicables pour les départs se situant avant le 24 mai et pour les retours se situant avant le 1er juin. Prix applicables pour achat avant le 15 février 1984. Le paiement doit s'effectuer 7 jours après la réservation.

- 1 LA QUÉBÉCOISE**
- 2 LES ROUTIERS**
- 5 LA MINI-FRANCE**
- 6 L'ÉTUDIANTE**
- 8 LA POPULAIRE**

Choisissez la combinaison qui vous convient!

CLUB VOYAGES vous présente 5 capsules-voyages sur l'Europe, d'une série de 49, pour 1984. Club Voyages a réuni dans ces capsules-voyages des produits vedettes et des forfaits-maison exclusifs. Il vous les offre à prix réduits.

VOTRE VOL QUÉBEC/PARIS RETOUR + RENAULT 9 (Alliance) pour 3 SEMAINES. BASE 4 PERSONNES. PRIX PAR PERSONNE **728\$** (Taxes et kilométrage illimité et assurances comprises)

VOTRE VOL MONTRÉAL/AMSTERDAM RETOUR + FIAT UNO POUR 3 SEMAINES. BASE 2 PERSONNES. PRIX PAR PERSONNE, **734\$** (Taxes et km illimité compris)

VOTRE VOL QUÉBEC/PARIS RETOUR + RENAULT 5 pour 2 semaines. Base 3 personnes **698\$** Base 2 personnes **748\$** (Taxes et km illimité et assurances comprises)

VOTRE VOL MONTRÉAL/AMSTERDAM RETOUR + "EURAIL YOUTHPASS" DURÉE 1 MOIS. PRIX PAR PERSONNE **879\$**

VOTRE VOL QUÉBEC/PARIS RETOUR + RENAULT 5 pour 3 SEMAINES. Base 3 personnes **738\$** Base 2 personnes **798\$** (Taxes et km illimité et assurances comprises) (Taxe d'aéroport canadienne non incluse)



CLUB VOYAGES
Le plus important regroupement d'agences de voyages au Québec

STE-FOY
2600, boul. Laurier
Ste-Foy
653-1024

QUE-BOURG
9456, boul.
Henri-Bourassa
Charlebourg
626-3061

ELYSEE
3246, boul. Nelson
Ste-Foy
653-6221

CARAVEL
1035, avenue Cartier
Québec
647-1454

LOUISBOURG
9600, boul. Ste-Anne
Ste-Anne-
de-Beaupré
827-3795

Le riche passé du sud du Portugal

par Marion KAPLAN

A cause du grand tremblement de terre de 1755 qui dévasta la côte, les beaux bâtiments anciens sont plutôt rares en Algarve, au Portugal. Toutefois, chaque ville et village témoigne d'un passé riche en histoire. A Silves, vieille capitale

arabe de l'Algarve, des murailles et un immense système hydraulique sont les vestiges d'un passé glorieux. Près de la jolie petite ville de Castro Marim se dressent les ruines d'un autre château célèbre qui, de 1319 à 1334, servit de quartiers généraux aux moines militaires de

l'Ordre du Christ. Des ruines romaines peuvent être vues non loin de la marina de Vilamoura et, à Milreu près de Estoi, se trouve un temple où les thermes en mosaïque ont été conservés. A Alcalar, au nord de Portimao sont conservés des monuments mégalithiques. Ouvert toute l'année, l'entrée est libre.

Cap Saint-Vincent, capitale du Portugal méridional à l'extrémité ouest de l'Algarve était connu au Moyen-Age sous le nom de "O Fim do Mundo" ou "L'autre bout du monde" par les marins. C'est au XVI^e siècle que commencèrent les grandes explorations près de Sagres, village à la pointe occidentale de l'Algarve près du cap Sao Vincente où Henri le Navigateur résida.

Les sports

De Faro à Lagos, on compte six terrains de golf international; Vale do Lobo, Penina, Vilamoura, Dom Pedro, Palmares et le 27 trous de Quinta do Lago près de Almansil qui compte parmi les dix meilleurs en Europe. Environ \$16 pour un 18 trous.

Plusieurs hôtels ont leur propre courts de tennis. Les tarifs sont de moins de \$3 l'heure pour les courts situés derrière le Golf Hotel à Vilamoura (tél. 089-33612) à \$10 au centre de tennis Roger Taylor à Vale do Lobo (089-94145).

Les fervents de l'équitation seront bien servis dans ce coin de pays où les écuries sont nombreuses. Environ \$7 l'heure. L'une d'elles, Quinta dos Amigos, est située près de Almansil à proximité d'une forêt de pins et d'une plage magnifique (089-94636). En plus des écuries de l'endroit se trouve une ferme et un restaurant haut coté, le restaurant A Sela (089-94114) offre des mets de saison tel le faisán. \$25 pour deux, vin compris. Une chambre pour deux, à compter de \$180 par semaine.

En Algarve, la pêche en haute mer est un sport qui se pratique à l'année longue. Pour louer un bateau, avec équipage, le Surfesca (082-57354) au Cap Carvoeiro. Tarif quotidien, \$28 par personne. A cause des fluctuations constantes du

taux de change escudo / dollar, tous les prix sont approximatifs.

L'hébergement
près de l'école maritime des ex-



Pêcheur portugais réparant ses filets.

Le Soleil, Richard Côté



Les irrésistibles vagues.

Le Soleil, Richard Côté

EUROPE RÉSERVEZ VOS PLACES SUR UN DES CIRCUITS EN AUTOCAR AVANT LE 21 FÉVRIER 1984

Épargnez
jusqu'à
\$280
PAR COUPLE

Les tarifs de vol vers l'Europe ont subi une hausse le 16 janvier.... une hausse de \$140 par personne.

Si vous réservez avant le 14 février 1984, vous êtes assurés de payer le prix publié dans la brochure... et vous aurez épargné \$140 par personne.

Les circuits européens en autocar comprennent:

- Vol aller-retour Montréal Amsterdam-Londres/Copenhague
- Rencontre à l'arrivée et transferts
- Hébergement en première classe
- Autocars de luxe
- Un directeur de séjour de Trafalgar
- Un dîner de bienvenue et d'adieu
- Plusieurs dîners table d'hôte
- Petits déjeuners à l'européenne tous les jours
- Tours de ville commentés

KLM **AIR CANADA**

Demandez à voir notre brochure sur "l'Europe abordable"

Les prix indiqués le sont toujours par personne, en occupation double, à moins d'avis contraire. Ces prix sont les plus bas en vigueur au moment de la publication. D'autres départs sont disponibles à un prix plus élevé. Offres soumises aux disponibilités au moment de la réservation. Pour profiter de cette offre, un acompte de \$200 par personne doit être versé d'ici le 21 février. Voyez la brochure Vacances Esprit pour plus de détails.

Vacances Esprit

Un choix de six circuits de première classe:

<p>Votre Passeport vers l'Europe 16 jours par \$1.745 par personne comprenant le vol de Montréal</p>	<p>Le Grand Tour d'Europe 23 jours par \$2.119 par personne comprenant le vol de Montréal</p>	<p>Votre Tournée d'Europe 24 jours par \$2.099 par personne comprenant le vol de Montréal</p>
<p>Le Connaisseur 23 jours par \$2.155 par personne comprenant le vol de Montréal</p>	<p>L'Explorateur de Scandinavie 18 jours par \$2.535 par personne comprenant le vol de Montréal</p>	<p>Le Majestueux 17 jours par \$1.955 par personne comprenant le vol de Montréal</p>

Voyages Eaton
Place Ste-Foy 653-9331
Galerie de la Capitale 627-5811
Permis du Québec

VOL DIRECT DE QUEBEC
PORTUGAL
Départ 24 février
989\$
En double, 4 semaines, à partir de
Détails brochure AéroMar (exclusivité), double: par pers.

VOL DIRECT QUEBEC - MADRID
ESPAGNE
7 circuits exclusifs, été 84
ESPAGNE PORTUGAL FRANCE MAROC
15 jours à partir de **1389\$***
22 jours à partir de **1749\$***
par pers. occ. double
30 mai, 16 et 29 juillet, 20 et 26 août, 2 et 24 septembre.
(Détails brochure AéroMar)

VOL DIRECT DE QUEBEC
cuba
à partir de **699\$**
occ. double (par pers.)
Départs: février et mars. Détails: brochure AéroMar (exclusivité).

VOL DIRECT DE QUEBEC
PARIS
17 mai - 7 sept.
A partir de **598\$**

VOL DIRECT DE QUEBEC
FLORIDA
FORT LAUDERDALE
A partir de **309\$** par pers.

LE GROUPE LA LAURENTIENNE **VOYAGES LA CITÉ INC.**
LES VRAIS SPÉCIALISÉS DU "VOL DIRECT"
Détenant d'un permis du Québec

<p>QUEBEC: Edifice La Laurentienne Tél.: 647-5343</p>	<p>LEVIS: Les Galeries Chagnon Tél.: 833-1942</p>	<p>STE-FOY: Carrefour La Pêrade Tél.: 651-3441</p>
<p>CHARLESBOURG: Place Lebourgneuf Tél.: 627-2070</p>	<p>SILLERY: 1327, avenue Maguire Tél.: 688-9922</p>	

Sujet à approbation gouvernementale



Nourriture et artisanat en Algarve

Durant les mois d'hiver, il vaut mieux vérifier d'avance les restaurants qui sont ouverts en Algarve. Il est toujours préférable de réserver. A quelques milles de Loulé sur la route de Faro, le Outside-Inn (089-91443) est une maison de campagne restaurée. Le chef français Yvan Cadou offre des menus de la nouvelle cuisine dont le canard farci, le pigeon et la délicieuse orange Charlotte. Environ \$40 pour deux, vin compris.

O Avenida (089-62106) sur la rue principale de Loulé. On y sert des mets portugais

teils le cataplana, des palourdes à l'étuvée. Dîner pour deux avec vin, moins de \$20. Les prix se comparent à ceux du restaurant A Lanterna (082-23948) en banlieue de Portimao. Le canard qu'on y sert provient de la ferme du propriétaire, Celestino Batista.

Lotus House (089-34459) un petit restaurant chinois en dehors de Quateira, tenu par un jeune couple chinois du Mozambique. Un repas au canard et aux crevettes accompagné de vin, environ \$20 pour deux. Au A Ruina (089-52094) situé dans

un bel édifice ancien à côté de la plage de Albufeira. Un grand plat de crevettes coûte \$8. Chaque ville a des restaurants peu attractifs mais où la nourriture est bonne et les prix peu élevés. A Loalé, près du marché, un tel endroit existe. On l'a surnommé Café de Paris et on y sert une excellente cuisine familiale comprenant des lulas, du ragoût de mollusques et du cabreou. Repas pour deux avec vin, moins de \$8.

Les magasins
Dans toutes les villes, on peut trouver dans les artesanato ou boutiques d'artisanat des bottes de cuir et des chaussures pour moins de \$10, des gilets de pêcheurs, environ \$10.

Chez Pastelarias, on y trouve de délicieuses confiseries, des petites bouteilles de vins portugais pour moins de \$1. A Loulé, Caldeiraria Louletana fabrique des objets de

cuivre; les sacs et papiers sont vendus partout. A Portimao, au 19 rue Santa Isabel, on y trouve de magnifiques porcelaines Vista Alegre; tasse et soucoupe, environ \$1.40. On peut se procurer du cristal Atlantique au Cristal Portugal à Lagos, Portimao ou au EN-125 à Almansil, où il n'en coûte que \$30 pour un splendide carafon. A Cabanas, le capitaine Joaquim Pereira fabrique des modèles réduits de bateaux (\$20 et plus) au 43 rue Captao Jorge Ribeiro. Près de Lagos, Jorge Mealha un portier a son atelier à Casa dos Oleiros, Herdade do Funchal.

Heures d'ouverture: 9h à 13h et 15h à 18h30 ou 19h. Les banques ouvrent de 8h30 à 11h45; 13h à 14h45.

Les transports
Vol de New York à Lisbonne avec TWA ou TAP Air Portugal (\$499 aller-retour). Un vol d'une demi-heure avec TAP à destination



Rude paysage de l'Algarve.

de Faro coûte \$30 aller et retour.

Tous les jours à 14h40, un train express quitte la gare Terreiro do Paco à Lisbonne pour arriver à 16h11 à Albufeira (\$10.75 aller et retour, première classe).

Compagnie d'autobus Mundial, Avenida Antonio Augusto de Aguiar, 90-A, Lisbonne; 01-575740, 01-575837; des autobus express partent tous les jours à 7h45 et à

15h15. Le trajet de 4½ h à Albufeira coûte \$5.50.

En Algarve, les distances qui sont courtes sont de 31 milles direction nord-sud et de 96 milles est-ouest. Pour la location de petites voitures, Mini ou Subaru, il en coûte \$6 par jour et des frais pour chaque mille. Auto Jardin a un bureau de location près de l'aéroport de Faro (089-52415). L'essence est chère; \$3 le gallon

pour la super. Les autobus desservent les principales routes de la région et les tarifs sont

peu chers; le trajet de Faro à Albufeira coûte moins de \$1.50. Un billet de train première

classe entre Faro et Vila Real de Santo Antonio à la frontière espagnole, moins de \$2.

COLLEGE DE MAISONNEUVE
EDUCATION DES ADULTES

COURS À L'ÉTRANGER
HASTINGS ET BOURNEMOUTH (ANGLETERRE)
4 semaines en mai, juin, juillet et août 1984
COURS: Anglais de tous les niveaux
Logement en famille

PRIX: A partir de 1 450\$

CUENCA, MADRID, SEGOVIE ET TOLEDO (ESPAGNE)
3 ou 5 semaines en juin et août 1984
COURS: Espagnol de tous les niveaux, littérature et civilisation espagnoles
Logement en famille

PRIX: A partir de 1 250\$.

INCLUS DANS LE PRIX: Cours, transports aériens et terrestres, logement, nourriture, visites culturelles, assurances etc.

Tous les services linguistiques sont assurés par l'Agence d'Études Inc. et/ou le Comité d'Études Canada-France, détenteurs d'un permis du Québec.

Demandez nos dépliants.

COURS À L'ÉTRANGER
Collège de Maisonneuve
1800, rue D'Arbrooke est
Montréal, Qué. H1X 2A2
Tél.: (514) 254-7131, poste 146
(514) 341-3141 ext.

je m'inscris!

C'est encore l'été maintenant
au soleil des Caraïbes
Hôtel Castelhaïti

Hôtel moderne de renommée internationale au service de la clientèle canadienne depuis 26 ans.

Consultez votre agent de voyages
Box 446 - Port-au-Prince, Haïti - Tél.: 2-0624



Cet hiver, en Estrie, c'est super!

LE SKI À SON MEILLEUR!
Enneigement exceptionnel

VACANCES DE NEIGE
dans un condo tout équipé, incluant lave-vaisselle et foyer, sur les rives du lac Memphremagog, face au Mont-Orford, à quelques minutes des pistes de ski alpin et nordique, pêche sur glace et patinage à la tête du lac.

Studios, mezzanines, suites

Week-end **140\$** par condo
à partir de

Sept nuits **355\$** par condo
à partir de

Pour réservations, appeler à:
1-819-843-6566

O'BERGE DU VILLAGE
261, Merry Sud, Magog, Qué.
Sortie 118, autoroute des Cantons de l'est

CONGRÈS EFFICACES
VACANCES INOUBLIABLES

au Sud du Québec

VILLAS SPACIEUSES
175 CHAMBRES ET SUITES FAMILIALES
Piscine intérieure, bains saunas et tourbillon, salle de jeux, piano bar, 20 salles de réunion et de banquet (jusqu'à 350 personnes).
Haute cuisine - Soupers dansants - Brunch musical le dimanche - 4 tennis - Équitation - Ski de fond - etc.

FORAITS DE NEIGE 1215*
Ex. (Vendredi: souper, samedi: tous les repas, dimanche: brunch). Ski de fond, Chambre, taxes et service. Promenades en traîneau.

Aussi plan européen à partir de 27.50\$* par jour
*Par pers. - occ. double - enfants moins de 12 ans 1/2 prix

RÉSERVEZ MAINTENANT POUR LES FÊTES
Renseignements et réservations sans frais:
appelez à frais virés (819) 835-5464
C.P. 180 (Québec) JOB 1L0

Domaine Saint Laurent de Compton (Estrie)
Anciennement King's Hall
entre le Vermont et le Mont-Orford - 20 km au sud de Sherbrooke.

Auberge du Fenil

Ski dans l'Est
Février mois du ski

Venez profiter de nos forfaits en semaine incluant: L'après-ski (vin chaud et fondue suisse) / Souper à notre table d'hôte du Fenil / Coucher / Déjeuner complet de campagne.

1 souper	1 coucher	1 déjeuner	55\$ oc. dou.	80\$ oc. s.
2 "	2 "	2 "	108\$ "	154\$ "
3 "	3 "	3 "	160\$ "	225\$ "
5 "	5 "	5 "	255\$ "	365\$ "

N.B. Il y a 15% à ajouter aux forfaits pour les frais de service.

ACTIVITÉS: 16 km de piste de ski de fond
Transport gratuit au mont Orford (ski alpin)
Raquette en forêt - patinoire - glissade

A NE PAS MANQUER:
LA ST-VALENTIN AU FENIL 11-12 février
RR#1, Eastman Qc JOE1P0 Tél.: (514) 297-3362

ESTRIMONT

À PARTIR DE \$285.00/sem.

2 types de chalets neufs de 2 et 3 ch. à coucher, entièrement équipés, à quelques minutes des pistes de ski alpin et de ski de fond du Mont-Orford, au cœur de la région de St-Est.

Équipement: C.P. 265, Magog, Qué. J1A 5W8
Voie 118 - Ancienne des Cantons de l'Est, direction Estrie Nord, à 12 km.

CHALET À LOUER
avec foyer et vue magnifique du Mont-Orford
Bourgeoisement entre 10:00 et 18:00
chaque jour

TÉLÉPHONE: sans frais
1-800-567-5402
Magog 1-819-843-1616



Jasette devant la porte.

L'autre L'autre L'autre

ISRAËL ÉGYPTÉ GRÈCE

3479\$

Merveilleux pays d'exotisme et de différence. Découvrez cette atmosphère d'histoire et de splendeur pour 3 479 \$ par personne en occupation double.

Date de départ: 22 avril au 15 mai 1984

Israël: Les lieux sacrés du Christianisme (9 jours)

Égypte: Le pays des Pharaons: découvrez-le en faisant croisière sur le Nil.

Grèce: La Terre des Dieux et des hommes vous accueille. Vous y vivrez une croisière inoubliable aux îles du Golfe Saronique.

Le programme comprend: circuit des trois pays, hôtels de classe supérieure et de luxe, demi-pension sauf sur la croisière en Égypte où vous bénéficiez d'une pension complète, transport aérien, visites et excursions comprises.

Ailleurs... autrement

GROUPE VOYAGES QUÉBEC
174, Grande-Allée ouest, Québec, Qc
G1R 2G7 (418) 525-4585
Dé détenteur des permis du Québec

Profitez également du tout nouveau service de vols directs Québec/Paris d'Air Canada en réservant chez nous: le Groupe Voyages Québec, 525-4585

AIR CANADA

Les auberges vous présentent Skiwippi

Les Cantons de l'Est
LES AUBERGES DU LAC MASSAWIPPI

Une aventure unique en ski de fond
Séjour d'une auberge à l'autre
3 auberges en 7 jours/6 nuits

A partir de **310\$**
par personne (tout compris)

Les auberges vous offrent aussi:

- Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois
- Le charme de vieilles demeures
- 100 km de pistes entretenues à nos portes
- Laissez-passer de "Ski dans l'est" valable pour 5 montagnes
- Tennis, racquetball à proximité
- Après-ski sympathique
- Salle de jeux, pêche sur la glace
- Forfaits "Week-end" et aussi de 5, 6 et 7 jours
- 2½ heures de Québec

MANOIR HOVEY
Un manoir historique sur le lac. Plusieurs chambres avec foyer.
C.P. 60 M, North Hatley
Qué. JOB 2C0
Tél.: (819) 842-2421

AUBERGE RIPPLECOVE
Une auberge sympathique sur le lac. Choix de chambres ou suites avec cuisinettes.
C.P. 246 M, Ayrer's Cliff
Qué. JOB 1C0
Tél.: (819) 838-4296

AUBERGE HATLEY
Un relais pour les gourmets/gourmands.
CLASSIFICATION TOURISME QUÉBEC
C.P. 330 M, North Hatley
Qué. JOB 2C0
Tél.: (819) 842-2325

Pour renseignements au sujet des possibilités de vacances qui vous sont offertes au Québec, téléphonez sans frais au: ou écrivez à: Industrie, Commerce et Tourisme
C.P. 20 000, Québec (Québec) G1K 7X2

873-2015 (région de Montréal) **1-800-361-5405** (ailleurs au Québec)

Cet hiver, au Québec, c'est super! Québec ::

Brésil: mystiques du plateau central

BRASILIA (AFP) — Dans la savane du plateau central brésilien, à plus de 1,000 mètres d'altitude, tout près de Brasilia, une ancienne conductrice de poids lourds et un ancien pilote de chasse spécialisé dans les atterrissages sans visibilité durant la dernière guerre mondiale régissent chacun de leur côté sur les deux sectes les plus originales du Brésil.

Depuis que Dom Bosco a vu en songe, le 29 août 1883, "une terre promise où couleraient le lait et le miel" entre le 15e et 20e parallèle, d'innombrables sectes sont nées ou sont venues s'installer près de Brasilia. De nombreux "prophètes" assurent que le plateau central sera le seul endroit du monde préservé lors du "grand chaos final". D'autres le considèrent comme un endroit idéal pour les contacts avec des êtres venus d'autres planètes.

Comme Saint-Paul sur le chemin de Damas, Neiva Chaves Zelaya "Tia Neiva" a eu une vision sur le chemin de Brasilia et a aussitôt abandonné son camion pour fonder "l'Ordre spiritualiste chrétien" ou "Vale do Amanhecer" (vallée de l'aube) près de Planaltina, à 20 km de Brasilia. Dès l'entrée de la vallée, le visiteur, toujours bien accueilli, a l'impression de se trouver sur le plateau de tournage d'un film à grand spectacle mais à petit budget. Les éclats de verre multicolores incrustés dans le ciment des murs du temple de la secte feraient le bonheur des amateurs de "kitsch" et les vêtements des membres de la communauté, dessinés par Tia Neiva, robes longues pour les femmes et grandes capes pour les hommes, sont eux aussi multicolores et ornés de lunes, de soleils, de flèches et de calices en strass.

A l'intérieur du temple de la secte blanche des dizaines d'objets du culte empruntés au catholicisme, aux religions afro-brésiliennes (Candomblé et Umbanda) ou encore aux religions asiatiques.

Le Vale do Amanhecer, qui compte quelque 30,000 "mediums" chargés d'apporter réconfort matériel et spirituel aux centaines de milliers de visiteurs qui se rendent chaque année dans la communauté de Tia Neiva, "pratique la doctrine de Jésus à travers la manipulation des énergies et des forces spirituelles".

Pour les membres de la communauté, les nymphes (femmes) et les jaguars (hommes), la cérémonie principale se déroule dans l'"ensemble initiatique", constitué par un lac en forme d'étoile au milieu duquel une grande ellipse a pour but de concentrer les énergies spirituelles. Tout autour, à partir d'un petit temple en forme de pyramide, de hautes figures de Temanja (la divinité féminine principale du Panthéon afro-brésilien).

Couchés sur des dalles en ciment peint en jaune vif, au pied des nymphes au visage recouvert d'un voile, les jaguars reçoivent l'énergie spirituelle à travers tout un rituel d'incantation qui échappent au profane.

Pour Tia Neiva, le "Vale do Amanhecer" est avant tout un "abri spirituel qui ne se préoccupe pas de prouver l'existence des esprits ou les contacts avec eux. C'est une expérience vécue au quotidien dans les relations avec les autres dimensions".

Les "travaux" dispensés par les médiums sont gratuits et la communauté vit de dons qu'elle destine essentiellement à un petit orphelinat.

Dans ce décor étrange, les figurants bariolés

de ce film permanent ne jugent pas l'étranger sur sa mine ni sur sa tenue mais sur son fluide. En cas de fluide positif l'étranger aura droit à quelques phrases aimables mais jamais à une séance d'endoctrinement. Tia Neiva est formelle: ceux qui ont besoin du secours du Vale do Amanhecer y viendront de leur plein gré. Nous ne cherchons pas à endoctriner.

Plus loin de Brasilia, à une soixantaine de kilomètres de la capitale fédérale, le maître Yokanaan, 72 ans, ancien pilote de chasse, une longue barbe blanche allongeant un visage maigre, règne sur les 300 familles de la cité électorale.

"La Fraternité électorale spiritualiste universelle n'est ni une secte ni une religion", dit Yokanaan, de son vrai nom Oceanu de Sa.

En s'installant près de Brasilia en 1956, Yokanaan a voulu réaliser un vieux rêve: créer une doctrine unissant toutes les religions. "Toutes les religions, dit-il, sont des écoles d'apprentissage de l'esprit, bonnes et égales par essence."

La "Fraternité électorale" veut s'inspirer du christianisme naissant et assimiler des apports du catholicisme, de l'Umbanda et du spiritisme.

Contrairement au Vale do Amanhecer, où tout baigne dans les couleurs vives, la cité électorale se caractérise par une grande sobriété dans le vêtement. Ses habitants sont vêtus de tuniques blanches ou bleu marine avec pour seul signe distinctif un béret bleu. Seul Yokanaan porte un béret de velours rouge piqué de trois petites étoiles argentées.

La grande cérémonie annuelle a lieu le jeudi saint, lorsque tous les membres de la communauté parcourent en procession les 10 km séparant le village du mont sacré, baptisé Mont Tabor. Une messe électorale y est célébrée et le maître Yokanaan lâche une colombe blanche "en hommage à tous les chefs spirituels de toutes les religions du monde qui travaillent pour le bien de l'humanité".

Toujours gai et plein de vitalité, maître Yokanaan — qui avait reçu sa "vision" lors d'un voyage aux Indes — aime à répéter qu'il préfère "un athée sincère à 100 religieux hypocrites".

Maître spirituel, Yokanaan a fait de sa cité une communauté autosuffisante et auto-administrée.

Tous les membres de la communauté — 1,500 personnes environ — sont égaux. L'argent n'a pas cours. Les aliments tirés des plantations de la communauté sont préparés dans une cuisine collective et distribués également entre tous.

La cité électorale possède école et bibliothèque gratuites. Il y a également une infrastructure administrative avec mairie, hôpital, aérodrome ainsi qu'un hôtel pour les visiteurs. Des lignes régulières d'autocars existent entre Brasilia et la cité électorale.

A Brasilia même d'innombrables sectes coexistent. Mais l'urbaniste Lucio Costa et l'architecte Oscar Niemeyer, qui ont regroupé toutes les activités de la ville en secteurs, n'avaient pas pensé à une telle prolifération. Les sectes ont trouvé naturellement leur place auprès des écoles et des églises traditionnelles à l'est et à l'ouest de Brasilia. Doctrines orientales, spiritisme, sectes protestantes, sectes importées des Etats-Unis, tout le monde a sa place dans une grande tolérance. A une exception près: les Moonistes, qui provoquent de vives réactions de rejet chaque fois qu'ils tentent de s'implanter dans une région du Brésil.



Un Indien d'Amazonie au Brésil.

EN EXCLUSIVITÉ CHEZ voyages **AZUR & SOLEIL** Ltée 681-8129
1003, rue Myrand, Ste-Foy, Québec

la ligne droite NOS GROUPES ACCOMPAGNÉS DE QUÉBEC

1984 "Notre ligne droite", c'est:
le prix du grossiste — pas d'intermédiaire — pas de commissions

LA PREUVE: comparez nos prix

AUBAINES "5 ÉTOILES" EUROPE 1984: VOYAGES AVEC ACCOMPAGNATEUR DE QUÉBEC: - PAS D'INTERMÉDIAIRES... ÉCONOMIE DE 400\$ par personne...

(15 jrs)	(16 jrs)	(23 jrs)	(16 jrs)
26 mai 84 CÔTE D'AZUR Grand Prix Monaco Paris + Bruxelles 20 repas - taxes inc. 1199\$	14 juin ROUMANIE Plage et Cure de santé Paris + Bruxelles 7 repas - taxes inc. services inc. 1380\$	29 juin 1984 EUROPE Grand Tour 23 jours 9 pays + 33 repas incl. = Berlin Paris + Danemark 1400\$	15 sept. 1984 DETENTE EN SUISSE 2 sept. 30 repas - taxes incl. = 7 jours de séjour 1400\$

QUEST CANADIEN
16 juin de Qué.
avec guide
959\$
(avion en plus)

VOLS DE QUÉBEC
Fort Lauderdale / Miami

PRIX GARANTIS: si réservé avant le 28 février 1984.

La France des routes tranquilles.

départs de Québec

Partez pour Paris dans le confort de la classe Wardair, à bord d'un spacieux B-747 ou DC-10.

Roulez en toute sécurité à bord d'une Renault neuve à votre disposition pour trois semaines, en formule achat-rachat.

Vivez dans la tradition de l'hôtellerie française: 20 nuitées à sélectionner parmi plus de 4000 établissements, au gré de votre itinéraire.

PAS DE SURPRISE!
Votre forfait comprend:
• la taxe d'aéroport canadienne
• toutes les assurances automobile (franchise, passagers, tous risques) — aucune taxe
• les petits déjeuners, service et taxe à l'hôtel
• un service d'accueil et conseil au bureau de notre représentant exclusif à Paris
• la possibilité de séjour plus ou moins long, avec ou sans auto/hôtel.

\$1,299.

COUT PAR PERSONNE
*prix minimum basse saison, en occupation double. Les prix sont sujets à révision selon les tarifs en vigueur lors de l'achat.

EN PRIME: Beneficiez de notre super-offre gratuitement**:
Le guide "La France des Routes Tranquilles", comportant plus de 300 itinéraires touristiques (valeur de \$30) jusqu'à l'épuisement du stock.

ET sans frais! l'abonnement au Club Automobile CAA pour un an (valeur de \$40) ou le renouvellement de votre carte de membre.
** Un livre et un abonnement par 2 passagers.

QUEBEC: 18, rue Ste-Anne 692-4720
STE-FOY: 2600, boul. Laurier 653-9200

VOYAGES TOURING

Wardair

CAA

PARIS EN "CLASSE WARDAIR"

DESTINATION ÉPATANTE - PRIX ÉPATANT

598\$

VOLS SANS ESCALE VERS: PARIS (Orly) À PARTIR DE

TARIF AÉRIEN ALLER-RETOUR, PAR PERSONNE DU 10 AVRIL AU 23 MAI 1984 ET RETOURS AVANT LE 31 MAI 1984 POUR DÉPARTS DE QUÉBEC

La grande vie à bord
Des vols tout confort à bord de gros-porteurs B-747 ou DC-10 et une foule de petits luxes sans aucun supplément.
• écouteurs stereo
• surprises pour les enfants
• rafraichissements à volonté
• consommations durant presque tout le vol
Et quels repas!
• délicieux choix de repas, servis dans de la porcelaine
• plateau de fromages, fruits et desserts
• le tout accompagné "de vins" importés et de liqueurs fines

Hôtel
• Hôtel Franklin et du Brésil
• Hôtel Champlain
occupation double par personne par nuit, à partir de **23\$**

Voiture
• Ford Fiesta, 7 jours kilométrage illimité, taxes locales comprises
• Renault 5, 3 semaines, voiture neuve, 3 portes standard, kilométrage illimité, portant la garantie du fabricant, assurance internationale, sans franchise, assurance passager et taxes locales comprises **193\$**
563\$

Voilà la Classe Wardair!

Prix garantis Vacances par Wardair™
Une fois payé le prix total de votre billet, nous garantissons que vous n'aurez aucune hausse de tarif sub-

séquent à payer pourvu que vous n'apportiez pas de changements à vos réservations initiales.

Voyages la Baie
Galeries de la Capitale - 627-2580

Nous avons les vacances qu'il vous faut.



PLUS DAS
QUE DES PRIX
D'ENTREPOT

**"Aujourd'hui
dernier jour"**

CELEBRER SON 1^{er} ANNIVERSAIRE!



offre 12 jours
marqués au sceau
d'une économie
supplémentaire



Jusqu'au samedi 4 février
RECHERCHEZ LE SCEAU

des fruits et légumes beaux et frais

**chaque jour,
chaque semaine**

GROSSES BANANES IMPORTÉES kg lb .73 .33	POMMES MCINTOSH ATMOSPHERE CONTROLLEE Québec, Canada Fantaisie kg lb .95 .43	LAITUE ICEBERG Californie, Canada no 1 Grosueur 24 .57	ORANGES "NAVELS" Sans pépin, Californie grosueur 113 1.99 dz	BROCOLI FRAIS Grosueur 18 .89	CHAMPIGNONS BLANCS Culture canadienne kg lb 4.39 1.99
---	--	---	---	---	--

des viandes de qualité

**chaque jour,
chaque semaine**

POULETS FRAIS Catégorie "A" 2 à 3 lb kg lb 2.14 .97	BOEUF HACHÉ Ordinaire kg lb 2.16 .98	ÉPAULE DE PORC FUMÉE Genre Picnic kg lb 2.16 .98	SAUCISSES FUMÉES Maple Lodge Farms 454 g .68 ch.	CROQUETTES DE POISSONS SURGÉLÉES kg lb 2.16 .98	SAUCISSON DE BOLOGNE EN MORCEAUX kg lb 2.16 .98
--	---	---	---	---	---

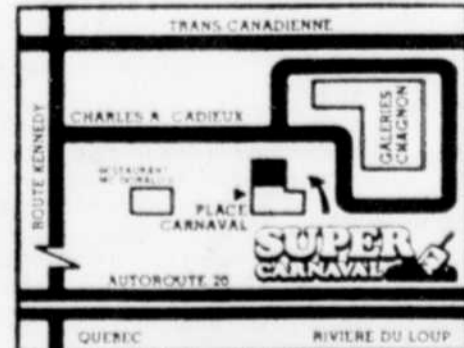
des produits d'épicerie de marques connues

**chaque jour,
chaque semaine**

BREUVAGES ASSORTIS Bessy's 48 oz .79	DÉTERSIF EN POUDRE Tide 6 litres 3.49	MAÏS À GRAINS ENTIERS Niblets 12 oz .59	THÉ ORANGE PEKOE Lipton 50 sachets 1.79	OEUFS MOYENS Canada "A" 1.25	COUCHES PAMPERS AVEC FRANCES 48's ou 60's 9.88
TOMATES EXTRA Choix Bte 28 oz .69	PAPIER HYGIÉNIQUE Plush 4 roul. .99	SUCRE BLANC GRANULÉ Sac 2 kg .99	PÊCHES TRANCHÉES Extra Bte 28 oz liq. .99	NOURRITURE POUR CHATS Purrr Bte 6 oz 4/1.00	SACS À ORDURES Extra exténeur Paq. 10 .89
DÏNER AU FROMAGE Catell 225 g .39	SOUPE AUX TOMATES Ayimer 10 oz .33	CROUSTILLES Maple Leaf 200 g .99	CORN FLAKES Kellogg's 625 g 1.69	ESSUIE-TOUT Marque populaire 2 roul. .87	CAFÉ INSTANTANÉ Maxwell House Pot 10 oz 4.79
CHAMPIGNONS TIGES ET MORCEAUX Extra Bte 10 oz .69	LIQUIDE POUR PARE-BRISE Recordchem 4 litres 1.29	MARGARINE DURE "La Québécoise" Essaran 16 oz .59	EAU DE JAVEL Trend Cont. 3.6 litres .99	SAUMON ROSE Vanguard 7 3/4 oz .99	GINGER ALE CANADA DRY ORANGE "C" PLUS 6 x 750 ml Bout. consignées 3.12

Beauport: Carrefour Beauport
3333, Clémenceau

Levis: Place Carnaval
20, Charles A. Cadieux



Sacs gratuits... une économie additionnelle

Bière et vin Heures d'ouverture: Lundi au mercredi 9h00 à 18h00
Beauport seulement Jeudi et vendredi 8h30 à 21h00
Samedi 8h30 à 17h00



...depuis un an votre allié en matière d'économie

Les prix marqués du sceau "Economie Supplémentaire 1er anniversaire" seront en vigueur du lundi 23 janvier au samedi 4 février ou jusqu'à épuisement des stocks. Les autres prix ne sont pas des prix spéciaux. Vous pouvez en bénéficier à tous les jours. Ils seront maintenus tant que nos sources d'approvisionnement nous le permettront. Les prix que l'on distingue sur certaines photos peuvent ne plus être en vigueur maintenant.
Pas de vente aux commerçants.
Votre marché chez Super Carnaval vous permet d'économiser jusqu'à 30% par rapport aux prix réguliers des supermarchés. L'économie réalisée peut être supérieure ou moindre selon vos habitudes de consommation.